



Chlaus Adliswil zieht um
Seite 9



Langnau an den SwissSkills
Seite 17



Rüschlikon zieht Kerzen...
Seite 22



... und Thalwil Fäden
Seite 27



Ausbrennen in Kilchberg
Seite 32



Oberrieden sieht scharf
Seite 35

Bezirk Horgen

Seiten 2 - 6, 18 & 19, 36

Adliswil



Seiten 7 - 11

Langnau a. A.



Seiten 12 - 17, 20 & 21

Rüschlikon



Seiten 22 & 23

Thalwil



Seiten 24 - 31

Kilchberg



Seiten 32 & 33

Oberrieden



Seiten 34 & 35

ONLINE LESEN
Ausgabe durchblättern

FACEBOOK
gewerbezeitungen

INSTAGRAM
gwerblernews



Gratis-Vortrag am Mittwoch: 12. November 2025, um 19.00 Uhr, im Vortragssaal des Gesundheitsparks Thalwil

Schultergelenk – Beweglich, aber um welchen Preis?

Nutzen Sie die Gelegenheit, Ihre Bewegungsqualität zu überprüfen und zu erfahren, wie sie mit gezieltem Training Schulterverletzungen vorbeugen und mehr Lebensqualität gewinnen.

Referent: André Tummer

Dipl. Sportwissenschaftler, Leiter Bereich Fitness- und Gesundheitscenter

Bitte reservieren Sie Ihre Teilnahme telefonisch unter 043 388 41 41.

Gesundheitspark Thalwil
Zentrum für Bewegungsmedizin

Zürcherstrasse 65 | 8800 Thalwil | www.gesundheitspark.ch | info@gesundheitspark.ch | Telefon 043 388 41 41



Lichterweg Thalwil-Oberrieden

«Ahzündä» der Lichterketten

Auch in diesem Winter findet wieder der Lichterweg im Mettli in Thalwil statt.

Am Sonntag, 30. November 2025 um 17 Uhr findet die Eröffnung mit dem «Ahzündä», statt – untermalt mit musikalischen Klängen

der Alphorngruppe Chrystal. Anschliessend brennen die Lichterketten täglich bis und mit 31. Dezember von 17 bis 22 Uhr.

Die weiteren Highlights sind auch wieder die weiteren Abende mit musikalischer Unterhaltung, die jeweils am Donnerstag

um 19.00 Uhr stattfinden. Am 04.12. der Jugendchor Thalwil, am 11.12. die Harmonie Thalwil und am 18.12. clappella.

Die Chäshütte ist jeweils von Donnerstag bis Samstag und der Glühweinstand von Donnerstag bis Sonntag in Betrieb. Der Verein

Wild Boars Oberrieden freut sich auf alle Besucher und wünscht einen schönen Advent.

Mehr Infos auf los-locos.ch/lichterweg



Der Lichterweg leuchtet bald wieder.



Einmal Thalwil-Oberrieden und zurück, bitte.



Eröffnungsabend mit der Alphorngruppe Crystal



Von Glühwein & Co.

IMPRESSUM GEWERBEZEITUNG UNTERER BEZIRK HORGEN

OFFIZIELLES PUBLIKATIONSORGAN VON: HGVA, Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVO, Unternehmervereinigung Oberrieden; UVR, Unternehmervereinigung Rüschlikon; HGV, Handwerk und Gewerbeverein Thalwil.

AUFLAGE: 31'500

HERAUSGEBERIN: Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, 044 430 08 08

VERLEGER: Eugen Wiederkehr

VERANTWÖRTLICHER REDAKTOR: Mohan Mani.
Die inhaltliche Verantwortung für eingesandte Beiträge liegt bei den Einsendern.

REDAKTION: Mohan Mani, redaktion@gewerbezeitungen.ch

LAYOUT: AFW GmbH, Soodstrasse 53, 8134 Adliswil
gz@afw.agency, 044 713 24 95

VERTEILUNG: In alle Haushaltungen inkl. Werbestoppkleber, 100% Abdeckung in Adliswil, Thalwil inkl. Gattikon, Oberrieden, Kilchberg, Rüschlikon und Langnau a. A.

ABBESTELLEN DER GEWERBEZEITUNG: Mit der Bezeichnung: «Keine Gratiszeitungen» am Briefkasten erfolgt keine Zustellung.

INSERATE: Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, 044 430 08 08

gedruckt in der
schweiz



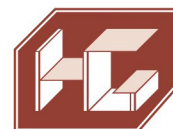
www.gewerbezeitungen.ch



FACEBOOK [gewerbezeitungen](https://www.facebook.com/gewerbezeitungen)



INSTAGRAM [gwerblernews](https://www.instagram.com/gwerblernews)



Heinz Gresser GmbH

Umbauten ■ Natursteine
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Sihltalstr. 87 ■ 8135 Langnau am Albis
Tel. 044 713 01 09 ■ Fax 044 713 09 24 ■ Mobile 079 430 85 12
info@heinzgresser.ch ■ www.heinzgresser.ch



Peter Herzog

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Die Abstimmungen vom 28. September sind für uns Gwerbler erfolgreich verlaufen. Dafür danke wir Ihnen. Schon stehen aber die nächsten Vorlagen bereit. Am 30. November stimmen wir über 2 Vorlagen des Bundes sowie 4 Kantonale Vorlagen ab. Es sind dies die folgenden Anträge:

1. Eidg. Volksinitiative «Für eine engagierte Schweiz (Service-citoyen-Initiative)»

Die Initiative verlangt, dass jede Person mit Schweizer Bürgerrecht einen Dienst zugunsten der Allgemeinheit und der Umwelt leisten muss. Neu sollen also auch Frauen dienstpflichtig werden. Dieser Dienst soll entweder als Militärdienst oder in Form eines «anderen, gleichwertigen und gesetzlich anerkannten Milizdienstes» geleistet werden.

Die Initianten sehen mit der Initiativen Chance für alle, Verantwortung zu übernehmen. Gerade in Krisen kann die Schweiz gestärkt werden. Die Initiative hätte negative Folgen für die Schweizer Unternehmen. Wegen der Ausweitung der Dienstpflicht würden rund doppelt so viele Personen wie heute während ihres Dienstes am Arbeitsplatz fehlen.

Die Initiative ist gut gemeint, aber in dieser Form nicht umsetzbar. Deshalb empfehle ich Ihnen, ein Nein in die Urne zu legen.

2. Eidg. Volksinitiative «Für eine soziale Klimapolitik – steuerlich gerecht finanziert (Initiative für eine Zukunft)»

Die Volksinitiative der Jungsozialistinnen und -sozialisten (JUSO) verlangt die Einführung einer Erbschafts- und Schenkungssteuer auf Bundesebene. Die Steuer soll ab einem einmaligen Freibetrag von 50 Millionen Franken erhoben werden. Der Steuersatz soll 50 Prozent betragen. Die Steuer soll zu zwei Dritteln an den Bund und zu einem Drittel an die Kantone fliessen und zweckgebunden für die «sozial gerechte Bekämpfung der Klimakrise» und den «da-

für notwendigen Umbau der Gesamtwirtschaft» verwendet werden.

Die Initiative bringt eine tiefgreifende Schwächung des Schweizer Wirtschaftsstandorts. Auch Familienbetriebe wären von der Steuer betroffen. Die Initiative sieht in der Übergangsbestimmung vor, dass die Erbschafts- und Schenkungssteuern im Falle der Annahme der Initiative ab dem Zeitpunkt der Abstimmung gelten. Ein Novum und rechtlich noch nie so dagewesen.

Mit der Einführung einer Nachlass- und Schenkungssteuer auf Bundesebene würde die Initiative zudem in das Steuersubstrat der Kantone eingreifen und somit in deren Hoheit. 24 Kantone besteuern Erbschaften bereits heute. Die Kantone lehnen deshalb die Initiative entschieden ab. Ich empfehle Ihnen, die Initiative abzulehnen.

3. Gemeinsam vorwärtskommen auf Hauptverkehrsachsen – Ruhe im Quartier (Mobilitätsinitiative)

Der Kanton Zürich ist bei Staatsstrassen (umgangssprachlich «Kantonsstrassen») für die Signalisation zuständig. Bei den Strassen von überkommunaler Bedeutung besteht eine Ausnahme und die Kompetenz ist an die Städte Winterthur und Zürich delegiert. Die «Mobilitätsinitiative» will einen einheitlichen Vollzug auf dem ganzen Kantonsgebiet sicherstellen und verlangt, dass die Höchstgeschwindigkeit auf diesen Strassen nur in Ausnahmefällen über kurze Strecken herabgesetzt werden kann.

Aus Sicht der Initianten behindert Tempo 30 auf Hauptstrassen den MIV und auch den öffentlichen Verkehr, die Blaulichtorganisationen und führt zu Verkehrsverlagerungen in die Quartiere. Die Initiative trifft insbesondere die Städte, welche zunehmend Tempo 30 auch grossflächig einführen. Die Städte sehen in der Vorlage eine unsachgemässe Bevormundung und haben das Gemeindereferendum ergriffen.

Auf den Hauptverkehrsachsen soll der Verkehr fliessen können. Ein leistungsfähiges Strassennetz ist von grosser Bedeutung für die Volkswirtschaft, für die Attraktivität des öffentlichen Verkehrs und für die Blau-

lichtorganisationen. Die Verkehrsberuhigung soll, wenn nötig, in den Quartieren stattfinden. Mit dem Ja zur Mobilitätsinitiative wird verhindert, dass gewisse Gemeinden dem übergeordneten Strassennetz unter ideologischen Vorwänden die Funktionalität entziehen. Ich empfehle Ihnen deshalb, die Initiative anzunehmen.

4. Kantonale Volksinitiative – Mehr bezahlbare Wohnungen im Kanton Zürich

Mit der Volksinitiative «Mehr bezahlbare Wohnungen im Kanton Zürich» sollen die Gemeinden ermächtigt werden, in ihren Erlassen ein Vorkaufsrecht an Grundstücken zur Förderung des gemeinnützigen Wohnens sowie von Alterswohnungen vorzusehen.

Das in der Volksinitiative vorgesehene Vorkaufsrecht greift in die Wirtschaftsfreiheit und die Eigentumsgarantie ein und könnte private Investorinnen und Investoren auf dem Immobilienmarkt benachteiligen. Die im Initiativtext enthaltene Vorgabe, dass Gemeinden das Vorkaufsrecht zum Marktpreis ausüben und den Parteien angemessene Aufwendungen sowie aufgelaufene Zinsen vergüten müssen, ändert daran nichts. Ein Vorkaufsrecht trägt kaum unmittelbar zur Linderung der Wohnungsknappheit bei.

Der Gegenvorschlag des Regierungsrates zielt darauf ab, den gemeinnützigen Wohnungsbau mithilfe bestehender Strukturen zu stärken. Da kantonale Darlehen eine gleich hohe kommunale Mitfinanzierung erfordern, entsteht ein Gesamtpotenzial von 720 Mio. Franken. Dies ermöglicht die Förderung zusätzlicher Wohnungen und höhere Darlehenssummen pro Objekt durch eine Anpassung der Wohnbauförderungsverordnung, die die Obergrenze der Darlehen von 20 auf 25 Prozent der Gesamtinvestitionskosten erhöht. Ziel ist eine schnelle und effektive Bereitstellung von Mitteln für Wohnraum für einkommensschwache Bevölkerungsgruppen. Wohnbauförderungs-Darlehen von 180 Mio. auf 360 Mio. Franken verdoppelt werden.

Ich empfehle Ihnen, die Initiative und den Gegenvorschlag abzulehnen. Das Vorkaufsrecht sowie der Gegenvorschlag lösen das Grundproblem der tieferen Wohnbautätigkeit nicht. Falls beide Vorlagen angenommen werden, soll nur der Gegenvorschlag des Regierungsrates in Kraft treten.

5. Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (EG KVG) (Änderung; Prämienverbilligung, Bundes- und Kantonsbeitrag)

Der Kantonsbeitrag an die individuelle Prämienverbilligung (IPV) soll von 80 auf 100 Prozent des Bundesanteils erhöht werden. Es handelt sich in erster Linie um eine sozialpolitische Frage, ob zusätzliche IPV ausgeschüttet werden sollen. Zusätzliche CHF 50 Mio. belasten den Staatshaushalt, aber bei einem Budget von über 20 Milliarden ist dies keine einschneidende Verschlechterung. Ich empfehle Ihnen, nach Ihrem Gewissen zu urteilen und abzustimmen.

6. Kantonale Volksinitiative (Für ein Grundrecht auf digitale Integrität) und Gegenvorschlag des Kantonsrates

Die Kantonale Volksinitiative, lanciert von der Piratenpartei im Kanton Zürich, zielt darauf ab, ein neues Grundrecht in die Kantonsverfassung aufzunehmen, das die digitale Unversehrtheit der Bürgerinnen und Bürger schützt. Der Gegenvorschlag des Kantonsrates vom 12. Mai 2025 nimmt die grundsätzlichen Anliegen der Initiative auf, lehnt diese jedoch als zu absolut und schwer umsetzbar ab.

Es handelt sich in erster Linie um eine persönliche Frage, wie stark jemand seine digitalen Spuren verwischt haben möchte. Eine isolierte kantonale Lösung erscheint zudem nicht wirkungsvoll. Deshalb schlage ich Ihnen vor, beides abzulehnen.

Peter Herzog

Präsident der Unternehmervereinigung des Bezirk Horgen



MADE IN RÜSCHLIKON.
winkler-schreinerei.ch

WINKLER
Schreinerei
Innenausbau AG

WULLSCHLEGER
KANALREINIGUNG AG

- Ablaufentstopfung
- Grund- und Sickerleitung spülen
- Kanalreinigung
- Kanalfernsehen
- Kanalsanierung

24h SERVICE

Tel. 044 711 87 87
www.wullschleger.com



Theater NI&CO

Ein grosser Schritt nach Zürich

Nach zahlreichen erfolgreichen Produktionen im Sihltal zieht es das Theater NI&CO erstmals in die Stadt Zürich – und das gleich auf eine der traditionsreichsten Bühnen: das Bernhard Theater.

Mit viel Leidenschaft und Herzblut hat sich das Theater NI&CO in den letzten Jahren zu einem festen Bestandteil der Kulturszene entwickelt. Was einst als kleines Jugendtheater begann, begeistert heute ein stetig wachsendes Publikum. Nun steht der Verein vor einem neuen Kapitel seiner Geschichte: dem Sprung in die Stadt.

«Es ist für uns ein grosser Moment», sagt Regisseur und NI&CO-Mitgründer Nico Jacomet. «Zürich war schon lange ein Traum – und dass wir nun im Bernhard Theater spielen dürfen, ist eine riesige Ehre.» Dort wird ab dem 5. November 2025 die neue Produktion «Das perfekte Geheimnis» auf dem Spielplan stehen, die aktuell in Koproduktion mit der Shake Company entsteht.

Die Dialektkomödie überzeugt mit pointiertem Witz und feinem Gespür für zwischenmenschliche Wahrheiten – Unterhaltungstheater mit Tiefgang. In «Das perfekte Geheimnis»

gerät ein Abendessen unter Freunden durch ein gewagtes Spiel aus dem Ruder und sorgt für turbulente Überraschungen.

Auch für die Zukunft sind die Pläne ambitioniert: Bereits im April 2026 steht das nächste grosse Projekt an – und die Vorbereitungen laufen schon. In Koproduktion mit dem Theater am Hechtplatz bringt NI&CO den Publikumsliebbling «Der Vorname» endlich auf Schweizerdeutsch auf die Bühne. Die scharfzüngige Komödie beleuchtet Freundschaft, familiäre Verstrickungen und gesellschaftliche Tabus. Gespielt wird ab dem 15. April 2026 im Theater im Seefeld.

NI&CO bleibt seiner Linie treu: authentisch, nah am Publikum und stets mit dem Anspruch, Theater zu machen, das berührt, bewegt und begeistert.



www.theater-niundco.ch

«Das perfekte Geheimnis»: ab 5.11.25,
Bernhard Theater ZH

«Der Vorname»: ab 15.4.26,
Theater im Seefeld ZH



Nico Jacomet - Regisseur «Das perfekte Geheimnis» & «Der Vorname»

LOTTIS IM SCHNEE ADLISWIL

KOMM REIN IN DIE WARMER STUBE

„LOTTIS IM SCHNEE“ IST GEÖFFNET!
OB GESCHÄFTSSESSON, APÉRO ODER EIN GEMÜTLICHER ABEND MIT FREUNDEN –
BEI UNS BIST DU GENAU RICHTIG.
GENIESSE FEINSTES FONDUE, RACLETTE ODER FONDUE CHINOISE IN BESTER
QUALITÄT. DAZU SERVIEREN WIR EXQUISITE WEINE UND WÄRMENDEN GLÜHWEIN.
RESERVIERE JETZT:

☎ 078 343 70 30

✉ info@sussundsaltzig.ch

WIR PLANEN AUCH INDIVIDUELLE FEIERN GANZ NACH DEINEN WÜNSCHEN. WIR
FREUEN UNS AUF DEINEN BESUCH!





Winkler Schreinerei Innenausbau AG

Eigene Sauna – für mehr Wellness zuhause

PUBLIREPORTAGE Die Winkler Schreinerei Innenausbau AG plant, fertigt und montiert Ihre persönliche Traumsauna – schweizweit, nach Mass und aus einer Hand. Produziert wird in der eigenen Werkstatt in Rüschlikon.

In den vergangenen Jahrzehnten hat die Schreinerei rund 400 Saunen realisiert. Das erfahrene Team freut sich darauf, auch Ihren ganz persönlichen Wellness-Traum Wirklichkeit werden zu lassen.

In enger Zusammenarbeit mit der Kundschaft entsteht die individuelle Wunschsauna. Bereits ab vier Quadratmetern lässt sich eine kleine Wohlfühloase verwirklichen. Ob elegante Design-Sauna mit Glasfront und stimmungsvoller Beleuchtung, passgenaue Lösung unter der Dachschräge oder klassische finnische Sauna im Keller – alles ist machbar.



Winkler Schreinerei Innenausbau AG
Riemenstrasse 1a, 8803 Rüschlikon
Tel: 044 710 62 14
Mail: info@winkler-schreinerei.ch
Web: winkler-schreinerei.ch



Ginesta Immobilien

Mehr Erfolg beim Hausverkauf: Worauf es bei der Maklerwahl ankommt



Alex Niedermann, Standortleiter bei Ginesta Immobilien AG, Horgen, kennt den Immobilienmarkt seit vielen Jahren.

PUBLIREPORTAGE Der Verkauf einer Immobilie ist eine der wichtigsten Entscheidungen im Leben. Ein erfahrener und professioneller Makler kann den Prozess optimal begleiten und Verkäuferten helfen, den bestmöglichen Preis zu erzielen. Lesen Sie sechs Expertentipps von Alex Niedermann, Standortleiter der Ginesta Immobilien AG:

Professionelle Immobilienbewertung: Eine realistische Preisfindung ist essenziell. Ein zu hoher Preis schreckt Käufer ab, ein zu niedriger verschenkt Geld – die richtige Einschätzung ist also entscheidend.

Fachwissen und Ausbildung: Ein qualifizierter Makler kennt den Markt, beschäftigt sich genügend mit der Liegenschaft, versteht baurechtliche und steuerliche Aspekte und kann eine fundierte Verkaufsstrategie entwickeln.

Gezieltes Marketing: Hochwertige Verkaufsunterlagen, ansprechende Exposés und eine klare Zielgruppenansprache sowie der Zugang zu potenziellen Käufern sorgen für mehr Erfolg.

Kenntnisse über Finanzierung: Ein kompetenter Makler weiss, worauf Banken achten, und kann den Verkaufsprozess sicher steuern.

Rechtliche Sicherheit: Von Vertragsgestaltung bis Grundbuch – ein erfahrener Makler kennt die Fallstricke und schützt Käufer und Verkäufer.

Kundenorientierung auch nach dem Verkauf: Ein professioneller Makler begleitet den Verkaufsprozess von Anfang bis Ende und gibt eine realistische Einschätzung, basierend auf seiner Fachkenntnis und Erfahrung. Er steht auch nach dem Abschluss zur Verfügung und sorgt für einen reibungslosen Übergang.

Ginesta
Immobilien



Ginesta Immobilien AG
Lindenstrasse 3, 8810 Horgen
Tel. 044 728 82 00, www.ginesta.ch

Wir Bankwerker handeln mit einem seltenen Rohstoff: dem gesunden Menschenverstand.

In Thalwil,
Adliswil,
Kilchberg und
Langnau

Bankwerk seit 1841. **bank|thalwil**

Bei uns finden Sie stets die aktuellsten Reisemöglichkeiten.

Ihr Reisebüro
für attraktive
Ferienangebote.

Badeferien Europa und
Übersee, Erlebnisreisen usw.

Einzel- und Gruppenreisen nach Mass – weltweit!

Japan Reisen: Informationsabende, Eintritt gratis
2025: 10.11., 08.12., 19.00–21.00 Uhr, Anmeldung erwünscht.

HARRY KOLB AG LTD SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg/ZH · Tel. +41 44 715 36 36
www.harrykolb.ch · info@harrykolb.ch

Asian Food + Culture Festival
Besuchen Sie uns an unserem
Infostand im Seedamm-Plaza vom
29.10.–23.11.2025





Weihnachtszauber und Inspiration bei KÖHLER

Adliswil und Thalwil laden zum Entdecken ein

PUBLIREPORTAGE Wenn die Tage kürzer werden und die ersten Lichter in den Fenstern erscheinen, verwandeln sich die Papeterien KÖHLER in Adliswil und Thalwil in kleine Welten voller Weihnachtsstimmung. Zwischen glitzernden Dekorationen, festlich geschmückten Regalen und liebevoll ausgewählten Geschenkideen spüren Besucherinnen und Besucher sofort: Hier wird Schenken zum Erlebnis.

Das vielfältige Sortiment bietet alles, was die Adventszeit schöner macht – von klassischen Schreibwaren über feine Karten und edles Geschenkpapier bis hin zu kreativen Bastelmaterialien, festlichem Verpackungszubehör, Bildkalendern, Spielwaren und dekorativen Wohnideen. Besonders beliebt sind Adventskalender in allen Variationen – von klassisch bis kreativ – sowie zahlreiche Wichtelartikel, die für festliche Stimmung und leuchtende Augen sorgen. Auch für Kinder und Familien gibt es viel zu entdecken: fantasievolle Spiele und kleine Geschenke, die Herzen höher schlagen lassen.

In den beiden Papeterien erwartet Kundinnen und Kunden ein engagiertes, fachkundiges Team, das mit Freude und Leidenschaft berät. Ob ein passendes Geschenk,



eine liebevolle Verpackung, kreative Bastelideen oder festliche Dekorationen – die Mitarbeitenden nehmen sich Zeit und helfen, für jeden Anlass das Richtige zu finden. Besonders geschätzt wird die angenehme Atmosphäre und grosse Auswahl, die zum Verweilen und Stöbern einlädt.

Ein besonderes Highlight bietet die Papeterie KÖHLER in Thalwil mit ihrer grossen Auswahl an Büchern – von spannenden Romanen über inspirierende Kochbücher bis hin zu liebevoll gestalteten Kinderbüchern.

Diese Lektüren eignen sich hervorragend als Weihnachtsgeschenk oder zum gemütlichen Schmökern an kalten Winterabenden. Wer durch die festlich dekorierten Papeterien schlendert, spürt den besonderen Zauber des Fachhandels: Hier zählt nicht nur das Produkt, sondern auch das Erlebnis. Mit über 120 Jahren Erfahrung steht KÖHLER für Qualität, Beständigkeit und Nähe zu den Menschen. Diese Tradition, kombiniert mit frischen Ideen und einem modernen Sortiment, macht die Papeterien in Adliswil und

Thalwil zu beliebten Treffpunkten rund ums Schenken, Dekorieren und Gestalten.

Ein Besuch lohnt sich besonders in der Vorweihnachtszeit. Zwischen glitzernden Bändern, kunstvollen Verpackungen, Adventskalendern, Wichteln und kreativen Bastelmaterialien wächst die Vorfreude auf das Fest. Wer sich inspirieren lassen möchte, findet bei KÖHLER die schönsten Ideen – und geht danach garantiert ein Stück wöhrler durchs Leben.



www.koehler.ch

Hoppler Heizung · Sanitär Service

Heizungsanlagen • Wärmepumpen
Sanitäranlagen • Reparaturservice

Tel. 044 710 43 43

Hoppler Heizung Sanitär Service GmbH
Förlweidstrasse 2, 8134 Adliswil
www.hoppler.ch / info@hoppler.ch

125 JÄHRE | **RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank
Thalwil



1.25%
Jubiläumsszins
sichern

50% Termingeld – 50% Raiffeisen Anlagelösung

Ein erfolgreiches Duo für Ihr Vermögen

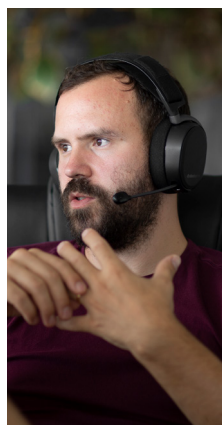
Jetzt profitieren: raiffeisen.ch/thalwil/jubilaeumsangebot

**GIB DER ZUKUNFT
DIE RICHTIGE RICHTUNG.**





Samuel Rudolf von Rohr



Liebe Adliswilerinnen und Adliswiler, liebe Mitglieder des HGVA Adliswil

Der Duft von Glühwein, Marroni und Raclette liegt bald wieder in der Luft und wir können gemeinsam im Festzelt zu den Klängen der Harmonie Adlisiwlschaukeln – der Chlaus Mäart steht vor der Tür! Dieses Jahr gibt's allerdings eine kleine Premiere: Unser geliebter Mäart zieht um auf den **Kronenwiesenplatz**. Grund dafür sind die Bauarbeiten auf dem Bruggeplatz – und wie man so schön sagt: Wo gebaut wird, da bewegt sich etwas. Und in diesem Fall bewegen wir uns; Vom Bruggeplatz auf den Kronenwiesenplatz.

Auch der Chlaus-Einzug hat ein paar Änderun-

gen erfahren. Davon sollen die Besuchenden jedoch nicht viel merken. Denn das Wichtigste bleibt gleich: Unzählige Chläuse und Schmutzlis werden am Sonntag, 30. November kurz nach 17 Uhr durch die Kilchbergstrasse, über die Bahnhofbrücke zum Kreisel laufen und an Kinder Köstlichkeiten verteilen – gerne im Tausch gegen ein «Sprüchli».

Damit das alles reibungslos klappt, brauchen wir wie jedes Jahr **helfende Hände** – sei es beim Aufstellen der Holzhäuser oder beim Festzelt (27.+28.11.) oder beim Abbau (1.+2.12). Wer also Lust hat, etwas aktive Mäart-Luft zu schnuppern darf sich gerne **direkt bei mir melden** unter sam@hgv-adlisiwl.ch.

Ich freue mich auf ein stimmungsvolles Wo-

chenende, viele Begegnungen und darauf, dass wir auch in diesem Jahr gemeinsam zeigen: **Adliswil hat viel zu bieten!**

Chlaus Mäart

SA 29. November ab 11 Uhr
SO, 30. November ab 11 Uhr

Chlaus Einzug

SO, 30. November, ab 17 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst im Festzelt

SO, 30. November 10 Uhr

Präsident HGVA Adliswil, Samuel Rudolf von Rohr

Farid Zeroual



Liebe Leserin, lieber Leser

Das Schöne an den trüben Herbsttagen ist die Aussicht auf stimmungsvolle Anlässe. In einer Woche feiern die Adliswiler Schulen eine besondere Tradition: den Räbelechtsiumzug. Achten Sie daher rund um die Adliswiler Schulhäuser am Abend des 14. November 2025 auf Kinderumzüge im Quartier – und lassen Sie sich vom Zauber anstecken.

Ein Anlass für die ganze Stadt wird der Chlaus-Mäart am 29. und 30. November 2025 sein. Dieser findet

aufgrund der Umbauten rund um den Bahnhofplatz einmalig auf dem Areal der Schule Kronenwiese statt – direkt hinter dem Stadthaus. Besucherinnen und Besucher erwartet dort ein vielfältiges Angebot an lokaler Handwerkskunst und Gastronomie. Für das Adliswiler Gewerbe ist dies eine wertvolle Plattform.

Herzlichen Dank an die Organisatorinnen und Organisatoren rund um den HGVA, die diesen stimmungsvollen Anlass auf die Beine stellen. Und auch den «Chläusen» sei gedankt, die mit ihrem Einzug am Sonntag um 17 Uhr für das Wochenend-Highlight sorgen.

Ein kleiner Ausblick: Am 4. Dezember 2025 lädt die Stadt alle Interessierten ein, einen Einblick in die künftige Stadtentwicklung Adliswils zu erhalten. Dann wird das neue Raumentwicklungskonzept präsentiert. Wir freuen uns, Sie abends im Schulhaus Kronenwiese (Singsaal) begrüßen zu dürfen.

Alle Informationen zur Anmeldung finden Sie unter: adlisiwl.ch/ortsplanungsrevision

Farid Zeroual
Stadtpräsident



Zahnarztpraxis Höfe Adliswil
Dr. Becker & Partner

FESTE ZÄHNE AN EINEM TAG – NEUE LEBENSQUALITÄT OHNE WARTEZEIT

Schluss mit losen Prothesen, unsicherem Halt und monatelangen Behandlungen. Modernste Implantologie macht es möglich: An nur einem Tag erhalten Sie fest sitzende Zähne und gewinnen Ihr strahlendes Lächeln zurück.

INFORMATIONsabend: DIE MÖGLICHKEITEN DER IMPLANTOLOGIE

Erfahren Sie, wie innovative Implantattechniken funktionieren, für wen sie geeignet sind und welche Vorteile sie bieten. Unser Praxisteam beantwortet alle Ihre Fragen persönlich.

- Mittwoch, 19. November 2025, 18:00 Uhr
- Fachvortrag
 - Dr. med. dent. Hans-Jörg Becker M.Sc.
 - Dr. med. dent. Jochen Bastian
- Offene Fragerunde
- Persönlicher Austausch

BEGRENZTE TEILNEHMERZAHL – ANMELDUNG ERFORDERLICH!

[WWW.ZAHNARZT-HOEFE-ADLISWIL.CH/INFOABEND](https://www.zahnarzt-hoeefe-adlisiwl.ch/infoabend)

Zahnarztpraxis Höfe Adliswil
Dr. Becker & Partner • Dietlimoosplatz 1 • 8134 Adliswil

+41 44 500 66 33 • info@drbecker-adlisiwl.ch





Neuvorstellung Arisco Risk Consultants

Sicherheit mit Substanz und Herz

NEUVORSTELLUNG Seit 1982 steht ARISCO für fundiertes Handwerk in den Bereichen Versicherungen, Vorsorge und Vermögensberatung. Mit Hauptsitz in Rotkreuz und weiteren Standorten in Herisau, Egg bei Zürich, Zug sowie in der Westschweiz begleitet das Unternehmen Firmen mit massgeschneiderten Lösungen – stets mit dem Anspruch, Sicherheit und Perspektive zu schaffen.

Arisco denkt Beratung ganzheitlich: Neben klassischen Beratungs-Dienstleistungen bietet das Unternehmen spezialisierte Services in der Rechtsberatung, im Risk Management, im Betrieblichen Gesundheits-Management sowie im Care- und Case-Management.

Damit unterstützt Arisco Organisationen dabei, Mitarbeitende in belastenden Lebensphasen professionell zu begleiten – ein Beitrag zur Stabilität und Menschlichkeit im Arbeitsalltag. Gleichzeitig erhalten Unternehmen dadurch Klarheit und Planbarkeit, wenn frühzeitig geklärt ist, ob und wann Mitarbeitende wieder an ihren Arbeitsplatz zurückkehren können. Das schafft Sicherheit in der Personalplanung und stärkt die Führungsarbeit.

Als Arbeitgeber setzt Arisco auf Vertrauen, Offenheit und persönliche Entwicklung. Das Unternehmen wurde 2023 und erneut 2025 mit dem renommierten Great Place to Work®-Zertifikat ausgezeichnet. 96 % der Mitarbeitenden bestätigen: Arisco ist

ein grossartiger Arbeitsplatz. Besonders geschätzt wird die Sinnhaftigkeit der täglichen Arbeit, das respektvolle Miteinander und die Möglichkeit, sich individuell zu entfalten.

Die Werte von Arisco – Verlässlichkeit, Authentizität und unternehmerisches Denken – prägen nicht nur die Kundenbeziehungen, sondern auch das Miteinander im Team. Hier wird Zukunft gemeinsam gestaltet – mit Fachkompetenz, Empathie und



Esen Yilmaz

einem klaren Blick für das Wesentliche.

Sie sind Unternehmer und suchen einen Partner, der Ihre Risiken versteht, Ihre Mitarbeitenden stärkt und Ihre Zukunft mitdenkt? – Dann lassen Sie uns ins Gespräch kommen. Arisco begleitet Sie mit Erfahrung, Weitsicht und einem echten Verständnis für Ihre Herausforderungen.



www.arisco.ch

Ruckstuhl Elektrotech AG

Ihr regionaler Elektropartner

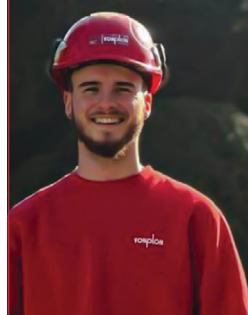


Ruckstuhl Elektrotech AG
Soodstrasse 55
8134 Adliswil
Tel. 044 710 54 55
www.ruckstuhl-elektro.ch

Ein Unternehmen der Ruckstuhl Gruppe



Starten statt warten: Wir bilden weiter aus.



Gerne laden wir Dich ein, bei uns zu schnuppern. Wir freuen uns, Dich kennenzulernen.

STRASSENBAUER/IN EFZ/EBA

Kontakt: info@vonplon.ch Telefon: +41 41 760 16 16



Soodring 14 • 8134 Adliswil

Hauptstrasse Zürich–Luzern

Let's make your car shiny

www.carwashpark.ch

ken's car wash park

**2 Textilwaschanlagen
4 Waschboxen
6 Staubsaugerplätze
Autopflegeshop**



Planänderung

Chlaus Mäart findet dieses Jahr auf dem Kronenwiesenplatz statt – neue Route für den Chlaus-Einzug

Der Chlaus Mäart, der normalerweise auf dem Bruggeplatz zwischen Post und Regionalbibliothek stattfindet, weicht dieses Jahr wegen der Baustellen auf den Kronenwiesenplatz aus. Das führt zu Änderungen beim beliebten Chlaus-Einzug.

Der Bruggeplatz wird aktuell intensiv genutzt. Er ist nicht nur Standort des Wochenmarkts, sondern derzeit gleich von vier Baustellen betroffen: Post, Regionalbibliothek, Coop und die ehemalige Credit-Suisse-Filiale bauen gleichzeitig um. Jede Baustelle beansprucht einen Teil des Platzes für Materialdepots, Zu- und Abfahrten sowie temporäre Installationen.

«Deshalb zügelt der Chlaus Mäart in diesem Jahr auf den Kronenwiesenplatz», teilt Samuel Rudolf von Rohr, Präsident des Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil, mit. «Wir wollten keinen Ausstellenden absagen und auch nicht auf das Festzelt verzichten, das wir im letzten Jahr erst wieder reaktiviert haben», begründet der HGVA-Präsident den Entscheid.



Komitee steht vor Herausforderungen

Der Kronenwiesenplatz ist eventerprobt – Anfang September war er Schauplatz der Chilbi. Trotzdem stellt der neue Standort das Komitee vor Herausforderungen, wie Rudolf von Rohr sagt: «Die Bevölkerung muss sich in diesem Jahr bewusst für einen Besuch entscheiden. Auf dem Kronenwiesenplatz sind wir etwas versteckt, und wir haben auch keine hohe Bahn, die über die Häuser ragt, wie bei der Chilbi.»

Dafür bietet das Festzelt ein abwechslungsreiches Programm: Am Sonntagmorgen

vor Marktbeginn findet erneut der ökumenische Gottesdienst statt. Während der Marktzeiten treten im beheizten Festzelt verschiedene Adliswiler Musikvereine sowie eine Solokünstlerin auf.

Veränderungen beim Chlaus Einzug

Da der Kronenwiesenplatz vom Mäart belegt ist, kann sich der Chlaus-Einzug dort nicht sammeln. Dieses Jahr geschieht das in der Tüfi: Schafe und Esel, Trychler, Chläuse und Schmutzlis, Umzugswagen und eine Schar Kin-

der starten auf der Tüfistrasse, überqueren die Zürichstrasse und biegen in die Tiefackerstrasse ab. Danach ziehen sie – wie gewohnt – durch die Kilchbergstrasse und über die Bahnhofbrücke in den Bahnhofkreisel.

Ab der Kilchbergstrasse verteilen die Chläuse Mandarinen, Schokolade und Grittbänze an die Kinder.

Am Bahnhofkreisel singen die jüngsten Umzugsteilnehmenden Lieder, bevor dann offiziell der erste Advent in Adliswil einzieht – mit dem Anzünden der ersten Adventskerze auf dem Bahnhofkreisel.



Chlaus Mäart

SA 29. November ab 11 Uhr
SO, 30. November ab 11 Uhr

Chlaus Einzug

SO, 30. November, ab 17 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst

SO, 30. November 10 Uhr

HGV ADLISWIL PRÄSENTIERT

Chlaus Mäart

29 & 30 NOV
~~BRUGGEPLATZ~~
KRONENWIESENPLATZ

SO KLINGT DER CHLAUS MÄART

www.chlaus-adliswil.ch

HGVA

Stad Adliswil

Bezirk



FriendlyCarServices.ch

Ihr zuverlässiger Auto-service in Adliswil



Bei Ken's Car Services sind Autos aller Marken in guten Händen.

PUBLIREPORTAGE Wer sein Auto in gute Hände geben will, sucht eine Werkstatt, der man vertrauen kann – freundlich im Umgang, fair im Preis und kompetent in der Ausführung. Willkommen bei Ken's Car Services.

Direkt beim Carwashpark gelegen bietet das engagierte, langjährige Team um Ken Füglistaler einen umfassenden Autoservice für alle Marken – schnell, transparent und mit viel Sinn für Qualität.

Ob es um einen einfachen Ölwechsel, eine Bremsenprüfung, den Austausch von Verschleisssteilen, die Vorbereitung auf die nächste Fahrzeugprüfung oder um eine präzise Fehlerdiagnose geht: Bei FriendlyCarServices.ch wird jedes Fahrzeug mit grösster Sorgfalt behandelt. Moderne Werkstattausrüstung, fachliches Know-how und eine klare Kommunikation sorgen dafür, dass Kund:innen jederzeit wissen, was gemacht wird und warum. «Versteckte Kosten oder unklare Preisangaben sucht man bei uns vergeblich – Fairness und Offenheit sind Teil der Unternehmensphilosophie», sagt der Firmeninhaber Ken Füglistaler.

Ein besonderer Fokus liegt auf Effizienz

und Kundenfreundlichkeit. Wer sein Auto abgibt, soll sich darauf verlassen können, dass es zügig und fachgerecht gewartet wird. «Die kurzen Wartezeiten und die hohe Servicequalität machen FriendlyCarServices zu einer beliebten Adresse für Pendler, Familien und Unternehmen aus der Region. Auch Reifenwechsel, Reifenlagerung und elektronische Systemprüfungen gehören zum Angebot, sodass unsere Kundschaft alles rund ums Fahrzeug an einem Ort erledigen kann» so Füglistaler.

Denn FriendlyCarServices.ch versteht sich nicht nur als Werkstatt, sondern als verlässlicher Partner rund ums Auto. Der persönliche Kontakt steht im Mittelpunkt – jedes Anliegen wird ernst genommen, jede Lösung individuell abgestimmt. Das Team begegnet seinen Kundinnen und Kunden mit Fachwissen, Erfahrung und einem ehrlichen Interesse daran, den besten Service zu bieten. Frei nach dem Motto: «We Keep your Car Running».



www.FriendlyCarServices.ch

Ken Füglistaler im Interview – jetzt auf unserem Instagram-Kanal «Gwerblernews»!



Die Garage befindet sich gleich neben dem Car Wash Park.

Neuvorstellung barsnatch.ch

Bar, Café und Bistro in einem

NEUVORSTELLUNG Die Bar Snatch gilt als lebendiger Treffpunkt für wirklich jeden Geschmack.

Die Bar Snatch in Adliswil hat sich seit ihrer Eröffnung im Frühjahr 2023 zu einem lebendigen Treffpunkt entwickelt, der Menschen aus der Region zusammenbringt und weit mehr bietet als ein klassischer Barbetrieb. An der Moosstrasse gelegen, verbindet sie urbanen Charme mit der persönlichen Note einer Nachbarschaftsbar. Schon am Morgen empfängt die Bar ihre Gäste mit frisch gebrühtem Kaffee, feinem Gebäck und einer entspannten Atmosphäre, die sowohl zum kurzen Stopp auf dem Weg zur Arbeit als auch zum konzentrierten Arbeiten oder Plaudern einlädt. Im Laufe des Tages verwandelt sich das Ambiente und am Abend wird die Bar Snatch zum geselligen Hotspot, an dem hochwertige Drinks, kreative Cocktails und eine Auswahl an kleinen Speisen für das leibliche Wohl sorgen.

Was Snatch wirklich auszeichnet, ist sein vielfältiges und dynamisches Programm. In den letzten 24 Monaten wurden über 90 Events durchgeführt, bei denen die Bar zahlreiche besondere Anlässe gefeiert hat – von Geburtstagen und Jubiläen bis hin zu Firmenevents – oft begleitet von einem speziell zubereiteten Apéro Riche. Regelmässige Highlights sind Karaoke-Abende, Live-Musik, Pilates-Sessions, Workshops sowie Social Nights für die Nachbarschaft, bei denen zu jedem Drink eine kostenlose Pizzaschneitte serviert wird. Diese Veranstaltungen, ergänzt durch Pub-Quiz und kulturelle Specials, machen Snatch zu weit mehr als nur einem Ort für Essen und Trinken: Es ist eine Bühne für Begegnung, Kreativität und Gemeinschaft.



barsnatch.ch



Willkommen in der Bar Snatch



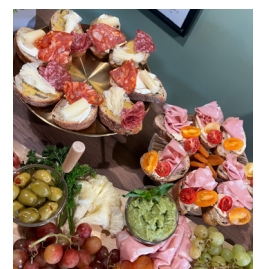
Cooler ...



... Drinks ...



... und feine ...



... Häppchen

FOTO EXPRESS

Webereistr. 68

8134 Adliswil

Tel. 044 710 99 90, adliswil@fotoexpress.ch

www.fotoexpress.ch

Ihr Partner rund ums Bild

mit grossem Foto Studio, Labor und Showroom
Foto-Bücher, Digitalisierung, Ausweis- Visa-
und Bewerbungs-Fotos

Print Studio einrahmung.ch



Bawitex Schlafcenter

Schlaflösungen von einem Schweizer Familienunternehmen

PUBLIREPORTAGE Für einen angenehmen und erholsamen Schlaf ist eine individuelle Beratung unerlässlich. Im Bawitex Schlafcenter in Adliswil ermitteln wir Ihre Schlafgewohnheiten und leiten daraus Ihre Schlafbedürfnisse ab, um die passende Matratze zu finden, zum Beispiel Swissbed.

Verschiedene Swissbed Modelle werden vom Familienunternehmen Bawi-Tex AG in der Zentralschweiz hergestellt.

Die dynamische Taschenfederkernmatratze Zermatt sorgt für einen tiefen und angenehmen Schlaf. In 5 Komfortzonen passen sich die eingearbeiteten Taschenfederkerne gezielt Ihren Schlafbedürfnissen an und sorgen für eine gute Luftzirkulation.

Die Swissbed Matratze Lugano sorgt für eine erholsame Nacht, denn der hochwertige EvoPore HRC-Schaum ist hochelastisch und bietet Stützkraft und Komfort zugleich.



Ein breites Sortiment an Markenmodellen erwartet Sie in Adliswil. Im Bawitex Schlafcenter finden Sie alles, was Sie für einen erholsamen Schlaf brauchen.

Die Matratze Sion erfüllt das Bedürfnis nach einem festen Liegegefühl mit perfekter Körperanpassung. Der Mehrzonenaufbau der Matratze sorgt für eine optimale Stützung von Rücken und Nacken sowie für eine Entlastung der Schultern.

Informieren Sie sich über unsere Produkte, Neuheiten und vieles mehr auf unserer Webseite www.bawitex.ch



Bawitex Schlafcenter Adliswil
Soodring 36, 8134 Adliswil
044 330 40 40
sc-adliswil@bawitex.ch

ruckstuhl

Soodring 21
8134 Adliswil
T 044 763 55 00
ruckstuhlgaragen.ch



Wir leben Autos.



HYUNDAI



20% Rabatt

bawitex.ch

Adliswil | Steinhausen
Goldau | Schattdorf

swissbed



RESTAURANT • PIZZERIA

#bornelectric

JETZT BEI BINELLI GROUP

THE i4

100% ELECTRIC



Binelli Group





Reto Grau



Der November lädt uns ein, einen Moment innezuhalten – die Fülle des Jahres liegt hinter uns, die Stille des Winters vor uns. Und gerade in dieser besonderen Zeit stehen in Langnau zahlreiche Veranstaltungen bevor, die Begegnung, Kultur und Politik fördern.

Im November beginnt in Langnau die festliche Zeit mit dem Fasnachtsstart am 11. November. Die Albis-Chroser eröffnen den Start ihrer Jubiläumssaison um 11.11 Uhr mit einem Platzkonzert auf dem Dorfplatz. Sie sind herzlich eingeladen, vorbeizukommen und gemeinsam mit den Albis-Chrosen diesen besonderen Moment zu feiern. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

Der Zauber der Weihnacht liegt in der Luft: Der diesjährige Weihnachtsmarkt in der Schwerzi findet am 28. November von 13.00 bis 17.00 Uhr statt und lädt zum Stöbern, Geniessen und Verweilen ein. An den liebevoll gestalteten Ständen erwartet Sie

eine vielfältige Auswahl an Adventsdekorationen, feinem Gebäck und originellen Weihnachtsgeschenken. In der gemütlichen Cafeteria können Sie bei einem warmen Getränk und anregenden Gesprächen die festliche Atmosphäre geniessen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Frauenvereins Langnau.

Zum Jahresende steht viel Politik auf dem Programm, die natürlich nicht fehlen darf: Am 30. November wird über zwei eidgenössische und vier kantonale Vorlagen abgestimmt. Auf eidgenössischer Ebene geht es um die «Service-citoyen-Initiative» und die «Initiative für eine Zukunft». Kantonale Themen sind das «Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (EG KVG)» (Änderung vom 7. April; Prämienverbilligung, Bundes- und Kantonsbeitrag), die Volksinitiative «Für ein Grundrecht auf digitale Integrität», die Volksinitiative «Mehr bezahlbare Wohnungen im Kanton Zürich» sowie das Strassengesetz (StrG) (Änderung vom 31. März; Umsetzung der «Mobilitätsinitiative»). Nutzen Sie die Gelegenheit, die Zukunft mitzugestalten, denn jede Stimme zählt.

Es bleibt politisch spannend, denn am 4. Dezember findet die Gemeindeversammlung zum Jahresende statt. Sie sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Die Traktandenliste umfasst diesmal folgende Themen: «Genehmigung Budget 2026 und Festsetzung Steuerfuss», die Einzelinitiative Verena Hausheer: «Feuerwerkverbot – Ein Langnau ohne Feuerwerksknallerei» sowie die Einzelinitiative Nicole Joller und Jeannine Bucher: «autofreie Zone Dorfplatz». Ich freue mich darauf, Sie an der Gemeindeversammlung zu begrüssen.

Ich wünsche Ihnen, liebe Langnauerinnen und Langnauer, viel Freude bei den bevorstehenden festlichen Aktivitäten und freue mich über Ihre Teilnahme an den Abstimmungen sowie an der Gemeindeversammlung im Dezember.

Ihr Reto Grau

Gemeindepäsident

Heinz Gresser



Liebe Langnauerinnen und Langnauer Liebe Mitglieder des Gewerbevereins

Freude herrscht! Man traut kaum den Augen, da fehlt doch etwas auf der Dorfstrasse – ja genau, die rot/weißen Latten, Bagger und Dumper sind weg!

Das wollen wir mit dem traditionellen Langnauer Adventslicht feiern und die Strassen auch in diesem Jahr erleuchten lassen.

Am Freitag, 21. November haben Sie wieder Gelegenheit, sich in Langnau vom lokalen Gewerbe inspirieren zu lassen. Viele Geschäfte und Restaurants haben sich auch dieses Jahr wieder Gedanken gemacht, wie sie diesen Abend festlich gestalten und was sie den Besuchenden zeigen. Für dieses Engagement möchte ich mich bei allen Beteiligten und Machern schon jetzt ganz herzlich bedanken.

Auch 2025 findet an diesem Abend die Sportlerehrung in unserem Zelt auf dem Dorfplatz statt. Ich finde es wichtig, dass sportliche Erfolge geehrt werden und bin froh, dass dank unserer Unterstützung, in Zusammenarbeit mit Sponsoren, Sihlsports und der Gemeinde, den Sportlerinnen und Sportlern eine Anerkennung überreicht wer-

den kann. Ein grosses MERCI den Sponsoren und Organisatoren.

Natürlich hoffe ich, dass viele Besuchende durch den verteilten festlichen Flyer, «gluschtig» geworden sind und den Abend des Adventslichts mit seiner kulinarischen Vielfalt und dem romantischen Ambiente geniessen beziehungsweise erleben möchten. In diesem Sinne freue ich mich auf viele gute Begegnungen und Gespräche.

Am 4. Dezember muss an der Gemeindeversammlung über die Initiative zur Schliessung der Zufahrt von der Dorfstrasse auf den Dorfplatz abgestimmt werden.

Aus persönlicher und gewerblicher Sicht, bringt das einen erheblichen und unnötigen Mehrverkehr für die umliegenden Strassen.

Daher bitte ich Sie, diese Initiative an der Gemeindeversammlung abzulehnen.

Bis dann am 21. November am Adventslicht in Langnau und am 4. Dezember an der Gemeindeversammlung.

Heinz Gresser

Präsident Gewerbeverein
Langnau a.A.

25 Jahre Leidenschaft für Klaviere und Flügel



Piano Wolfensberger
Klavier- und Flügelservice

Langnau am Albis
www.piano-wolfensberger.ch



Jetzt mit neuem Internetauftritt.
Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!

GEWERBEZEITUNGEN

044 430 08 08 · info@gewerbezeitungen.ch · www.gewerbezeitungen.ch



Wir treffen uns am Adventslichtfest
vom Freitag, 21. November 2025



SPINNEREI
Langnau a. A.

**Schönmänner Bar
mit Live Konzert**

in der Werkstatt
mit drei Konzerten von
ur Joyce «Funk»,
Barbetrieb mit
Weisswurst und
Brezel

Im Garten vom
Restaurant Sihlsteg

gibt es Glühwein,
Prosecco, Risotto und
Würste vom Grill

Das **Mikhail-Team**

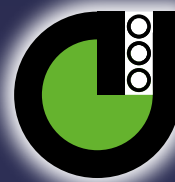
verwöhnt sie mit
Poulet- und
Gemüsecurry,
Falafel und
hausgemachtem
Glühwein

**Weihnachts-
ausstellung und
kreative
Adventsfloristik**

im **Bacher Garten-Center**
mit gratis Raclette, Punsch
und Glühwein



Wir freuen uns auf deinen Besuch!
www.spinnerei-langnau.ch



Gewerbeverein Langnau
www.gewerbelangnau.ch

Langnau's
Adventslicht
2025

Freitag, 21. November 2025, 17 bis 22 Uhr
mit vielen kulinarischen, kulturellen und
musikalischen Angeboten

Die Sportlerehrung findet um 18.30 Uhr
unter dem Patronat von Sihlsports AG, Langnau
statt



Bitte beachten Sie das Verkehrskonzept!

Die Neue Dorfstrasse ist ab Kreuzung Breitwies- bis Rütibohl-
strasse von 17.00 bis 22.00 Uhr für den privaten Verkehr
gesperrt – die Umleitung ist signalisiert.

Das Coop-Parkhaus kann ab 17.00 Uhr gratis benützt werden
und ist bis 24.00 Uhr geöffnet.

Weitere Parkplätze in der Schwerzi oder im Parkhaus Spinnerei.

Hauptsponsor



Zürcher
Kantonalbank

Patronat Sportlerehrung



SIHL SPORTS

Längnau's Adventslicht 2025

- 1 Dorfgärtnerei Raschle**
Stimmungsvolle Adventsausstellung
Walliser Raclette, Glühwein und Punsch
Geöffnet bis 22.00 Uhr
- 2 Barbara Schweizer**
Goldschmiedin
Werkstatt, Werkzeug und Schmuck
Tee, Kaffee und Single Malt
- 3 Schuppisser Goldschmied**
Apéro in der Werkstatt
- 4 Gitarrenbau und Kunstatelier**
Apéro-Getränke und Musik
- 5 Kunstatelier**
Christian Hablützel
Kunsausstellung Bilder & Objekte mit Apéro durchgehend
17.00 – 17.20 Kinderkonzert Dubadur (solo) (Platz beschränkt)
19.00 – 19.15 Einführung ins Lach-Yoga (Platz beschränkt)
21.00 – 21.15 Einführung ins Lach-Yoga (Platz beschränkt)
- 6 Bäckerei Widmer**
Schinken im Brotteig
mit Kartoffelgratin oder eine feine Kürbissuppe
- 7 Restaurant Bahnhof**
Hamburger und Mah-Meh
- 8 Bacher Garten-Center**
Weihnachtsausstellung, kreative Adventsfloristik
Gratis Raclette, Punsch und Glühwein
Geöffnet bis 22.00 Uhr
- 9 Restaurant Sihlstieg**
Safranrisotto, Würste vom Grill, Glühwein
- 10 Schreinerei Schönmann**
Schönmänner Bar mit Live Konzert
in der Werkstatt mit drei Konzerten von ur Joyce „Funk“
Barbetrieb mit Weisswurst und Brezel
- 11 Theben Import/Export**
Poulet- und Gemüse-Curry, Falafel-Sandwich im Fladenbrot mit Tahina oder Joghurtsauce
Glühwein und Mineralwasser





- | | |
|---|---|
| 12 Therasport Langnau | Schwedenteller mit Hackbällchen |
| 13 Tanne, Schweiz. Stiftung für Taubblinde | Selbstgemachte Produkte aus der Tagesstätte
Schalen, Engel und Tannenbäume aus Ton, K-Lumet, Tischbomben, Tee-Geschenke, Confetti als Tischdeko, Schokoladenverpackungen, Schirme und verschiedene Weihnachtskarten |
| 14 Ludothek Langnau a/A | Kuchen, Punsch und diverse Spiele |
| 15 Bäckerei Widmer mit Fasnachtsverein Langnau | Salzige Brezeln und süsse Waffeln
diverse Getränke |
| 16 Dada's Schützenstube | Kalbs- und Schweinsbratwurst, Cervelats, Gulasch und Glühbier |
| 17 Gewerbeverein Langnau | Musik für alle
Bruschetta, diverse Getränke und Gwerblerkafi |
| 18 Restaurant Albis | Fackelspiess vom Grill
und Albis-Käseküchlein, Strohrum-Jägertee, weisser Glühwein und Punsch |
| 19 Bank Thalwil | Grittibänzen und Punsch |
| 20 Karl Abegg | Heisser Fleischkäse und Kartoffelsalat
Wein, Getränke und Panettone-Degustation |
| 21 Albis Drogerie Langnau | Langnauer Chnolibrot
Leckerer Glühwein und für unsere kleinen Gäste Badesalz zum Selbermachen (kostenlos) |
| 22 Panevolution | Weihnachtliche Panflöten-Klänge
von Jörg Frei |
| 23 Siva Food Take Away | Tamilische Spezialitäten |
| 24 Restaurant Pizza-Dome Haslen | Adväntsliecht
Trüffelsucher-Spaghetti mit Burgundertrüffel aus dem Sihltal, Blut- und Leberwürste |



Langnau's Adventslicht 2025

**Wir danken herzlich
für die Unterstützung!**

Dank unseren Sponsoren ist es möglich,
das Adventslicht und die Sportlerehrung durchzuführen
und attraktiv zu gestalten.

Ein spezieller Dank geht an die teilnehmenden
Mitglieder des Gewerbevereins Langnau.
Durch ihr Engagement und das vielfältige
kulinarische Angebot lebt und wächst
dieser Langnauer Traditionsanlass!



Die Sportlerehrung findet um 18.30 Uhr
unter dem Patronat von Sihlsports AG, Langnau statt

Im Zelt des Gewerbevereins Langnau auf dem
Dorfplatz werden die besten Langnauer Sportler
in den Kategorien Einzel, Team, Trainer,
Newcomer, Special und Lifetime geehrt.

Der Gemeindepräsident Reto Grau übergibt – unter dem
Patronat der Sihlsports AG – den Platzierten
eine Auszeichnung.

Die Preise werden durch die Sihlsports AG und dem
Gewerbeverein Langnau gesponsert.

Hauptsponsor



Zürcher
Kantonalbank



Patronat Sportlerehrung



SIHL SPORTS

Rechtskolumne

Wann lohnt sich der Abschluss einer Rechtsschutzversicherung?

Die kurze Antwort: Es hängt von der persönlichen Risikosituation ab – also davon, wie oft man mit juristischen Problemen rechnen muss und wie gut man in der Lage ist, hohe Anwalts- und Gerichtskosten selbst zu tragen.

Eine rechtliche Auseinandersetzung kann jede Person treffen: Streit mit dem Arbeitgeber um ein ungenügendes Arbeitszeugnis, ein Konflikt mit dem Vermieter wegen der Nebenkosten oder Ärger mit den Nachbarn, weil die Hecke zu hoch ist. Hier übernimmt

die Rechtsschutzversicherung die Kosten für Anwälte, Gerichte, Behörden, Gutachten oder weitere Auslagen und ermöglicht damit, Ansprüche überhaupt durchzusetzen.

Vor Abschluss gilt es, die Allgemeinen Bestimmungen (ABV) genau zu prüfen, da sich Deckung und Kosten erheblich unterscheiden können. Eine Verkehrsrechtsschutzversicherung beschränkt sich auf Konflikte im Strassenverkehr, etwa nach Unfällen oder bei Auseinandersetzungen mit der Motorfahrzeugversicherung. Eine umfassende Privatrechtsschutzversicherung deckt auch

Konflikte im Alltag wie Miete, Arbeitsrecht oder Vertragsstreitigkeiten ab.

Grundsätzlich gilt: Je umfassender die Deckung, desto höher die Prämien – diese beginnen für Einzelpersonen bei etwa 200 Franken jährlich. Wichtig zu wissen: Viele Policen haben Wartefristen und Selbstbehalte. Besonders sinnvoll ist eine Rechtsschutzversicherung für Personen mit erhöhtem Konfliktpotenzial, etwa Selbständigerwerbende, Mieter oder Vermieter oder regelmässige Autofahrer. Doch auch wer eher selten streitet, kann profitieren: Im Ernstfall übersteigen die

möglichen Kosten die Prämie rasch um ein Vielfaches.

Fazit: Wer Risiken realistisch einschätzt und die richtige Deckung wählt, gewinnt finanzielle Sicherheit und sorgt dafür, im Konfliktfall nicht auf sein gutes Recht verzichten zu müssen.



Raphael J.-P. Meyer, Rechtsanwalt
Niklaus Rechtsanwälte
Lagerstrasse 14, 8600 Dübendorf
www.niklaw.ch, 044 545 25 00



Ammann Elektro AG

Teilnahme an den SwissSkills in Bern



David Häberlin an den SwissSkills 2025 in Bern

PUBLIREPORTAGE David Häberlin aus Horgen, der im August seine Lehre als Elektroinstallateur EFZ bei der Ammann Elektro AG abgeschlossen hat, nahm an den SwissSkills 2025 in Bern teil.

David Häberlin qualifizierte sich im März 2025 an den Regionalmeisterschaften der Elektrobranche in Winterthur für die SwissSkills 2025 in Bern. Nun wurde es ernst: Die Aufgaben an den Schweizermeisterschaften sind äusserst anspruchsvoll, und die Konkurrenz ist gross, messen sich doch nicht weniger als die 15 besten Berufsleute aus zwei Jahrgängen untereinander. Während vier Tagen kämpfen die jungen Talente um den begehrten Titel des Schweizer Meisters.

Den ganzen Sommer über bereitete sich David intensiv auf diesen bedeutenden Anlass vor – sowohl in Trainings-Camps als auch privat. Die gesamte Freizeit wurde nahezu vollständig in die Wettkampfvorbereitung investiert, denn ohne zahlreiche Wiederholungen der Übungsaufgaben hat man kaum eine Chance.

Für David Häberlin hat sich der grosse Einsatz gelohnt. Wettkampfende, der Druck fällt ab, stolze Hände der Familie, Freunde und Arbeitgeber applaudieren. Nun heisst es warten, welchen Platz wird es wohl geben? Nach vorne aufs Treppchen hat es leider nicht gereicht, doch hat David eine super

Arbeit abgeliefert und darf stolz sein. Vor dem Abbau kann er seine Installation, ein Einfamilienhaus mit erneuerbaren Energien und Smarthome, seiner Familie erklären. In seinen Rucksack packt David nebst dem gewonnenen Technik Know-how sicherlich auch all die Erinnerungen an den Wettkampf sowie die neuen Bekanntschaften.

Die Ammann Elektro AG gratuliert David Häberlin herzlich zu seinem Durchhaltewillen und seiner super Leistung und wünscht ihm weiterhin viel Erfolg auf seinem beruflichen Weg.



Ammann Elektro AG
Filiale Langnau
Alte Dorfstrasse 12a
8135 Langnau a.A.
Tel. 044 718 20 05
info@ammann-elektro.ch

Adventslicht

In die Vorweihnachtszeit eintauchen

PUBLIREPORTAGE Bald ist es wieder soweit: Langnau feiert den Beginn der Vorweihnachtszeit – mit seinem Adventslicht am 21. November, einem Freitag. Start ist um 17 Uhr, die traditionelle Sportlerehrung läuft ab 18.30 Uhr, im Festzelt auf dem Dorfplatz.

Es gab schon (fast) alles: Temperaturen, als ob es August wäre. Dermassen viel Regen, dass es einen nicht verwundert hätte, wäre ein Walfisch die Neue Dorfstrasse herunter geschwommen. Schnee, soviel, dass Marco Odermatt locker ein Training hätte absolvieren können, mit Autogrammstunde unten am Bahnhof. Da man vorher nur hoffen kann: Lieber Petrus, lass es trocken und aper sein, und bei den Temperaturen setzen wir auf deine Gnade.

Es ist ein Stelldichein, sowohl für die Gewerbetreibenden als auch für die Gästeschar. Die einen präsentieren sich, die andern schlendern von Stand zu Stand, um zu schauen, ob übers Jahr Neues hinzugekommen ist. Was ohrenfällig ist: Gesprochen wird viel an diesem Anlass. Fragen zu Produkten, der letzte Dorfklatsch, das Update der persönlichen Erlebnisse. Was will man mehr?

Ehre, wem Ehre gebührt

Es lebe der Sport, er ist gesund und macht uns hart. Er gibt uns Kraft, er gibt uns Schwung, singt Rainhard Fendrich und so denkt man auch in Langnau am Albis. Der Gewerbeverein ermöglicht in Zusammenarbeit mit der Kulturkommission Langnau auch dieses Jahr am 21. November, traditionell im Rahmen des Langnauer Adventslichts, die Sportlerehrung unter dem Patronat der Sihlsports AG.



November in Langnau: Adventslicht und Sportlerehrung.



Was läuft in der Region? 5. November – 4. Dezember

ZIMMERBERG VERANSTALTUNGSKALENDER

Alle Angaben ohne Gewähr / kurzfristige Programmänderungen vorbehalten

5. November | div. Daten & Zeiten

«Das perfekte Geheimnis», Dialektkomödie, Bernhard Theater ZH,
Andere Daten & Zeiten: www.theater-niundco.ch

5. – 23. November

«Das Original» – Stephen Sachs, turbine theater, Spinnereistr. 19, Langnau a.A.

8. – 29. November | 13 – 16 Uhr | immer samstags

Geschichten rund ums Wasser, Ortmuseum Rüschlikon, ortsmuseum-rueschlikon.ch

7. November

Hildegard Knef – Soirée von und mit Michael von der Heide, Kulturschachtel, Adliswil

8. November | 10-15 Uhr

Repair Café, Gartenhalle, Eggrainweg, Rüschlikon, nidelbad.ch

7. & 8. November | 21 – 02 Uhr

Jukebox Friday Disco, Konzertsaal Restaurant Rössli, Adliswil

8. & 15. November | 19 Uhr

«Hand in Hand»-Konzert des Gospelchors Kilchberg, ref. Kirche, Kilchberg, gospelchor-kilchberg.ch

9. & 14. November

Sonntags-Brunch 2025, Restaurant Tisch55, Begegnungszentrum Serata, Thalwil

11. November | 17.17 Uhr

Guggenkonzert auf dem Centralplatz Thalwil, 17.17 Uhr (ab 20 Uhr Feiern im Restaurant Grundstein)

15. November | 14 Uhr

Vernissage zur Weihnachtsausstellung «Wie anno dazumal», Ortmuseum Oberrieden,
Altweg 9, nachher immer samstags (von 14-17 Uhr) bis zur Finissage am 20.12.25

15. November | 20.15 Uhr

Kino in der Kirche mit dem Film «Goodbye Julia», ref. Kirche, Langnau a.A.

16. November | 16 Uhr

Jahreskonzert Musikverein Langnau a.A., Schwerzi, Langnau a.A.

16. November | 17 Uhr

Zum 40-jährigen Jubiläum – Der Singkreis Adliswil singt das Requiem von Wolfgang Amadeus Mozart
in der reformierten Kirche Adliswil, www.singkreis-adliswil.ch

12. – 26. November | div. Zeiten

Kerzenziehen mit Kaffeestube im Oetikergut,
Bodengasse 1, 8803 Rüschlikon, frauenvereinrueschlikon.ch

20. November | 17 Uhr

Blasmusikkonzert der Harmonie Thalwil, Ref. Kirche,
Alte Landstr. 86a, Thalwil, harmonie-thalwil.ch

20. November

Altfrentsch – Konzert mit Andrea Kirchhofer, Pfistertreff,
Alte Landstr. 100, Thalwil, kulturwerk-thalwil.ch

23. November | 17 Uhr

Kammerorchester Thalwil – Konzert mit dem Solisten Luciano Jungman, Bandoneon.
Leitung: Maya Wenger. Ref. Kirche Thalwil

28. November | 13 – 17 Uhr

Langnauer Weihnachtsmarkt, In der Schwerzi, Langnau,
frauenverein-langnauamalbisch.ch/weihnachtsmarkt

28. November | 19.30 Uhr

Musikalische Lesung von C. F. Meyers Novelle «Das Leiden eines Knaben».
C. F. Meyer-Haus, Alte Landstrasse 170, Kilchberg.
Anmeldung erforderlich unter cfmeyer.haus@kilchberg.ch oder 044 715 31 40.

29. November | 9.30 – ca. 12 Uhr

Conrad Ferdinand Meyer von allen Seiten – zum 200. Geburtstag. Bildervortrag in Zusammenarbeit mit
der Zentralbibliothek. C. F. Meyer-Haus, Alte Landstrasse 170, Kilchberg.
Anmeldung erforderlich unter cfmeyer.haus@kilchberg.ch oder 044 715 31 40.

29. & 30. November | div. Zeiten

Chlaus Mäart Adliswil, Kronenwiesenplatz (statt Bruggeplatz), www.chlaus-adliswil.ch

29. & 30. November | 20 Uhr

Feuer, Mythen und Meoldien – Galakonzert der Harmonie Kilchberg,
ref. Kirchgemeindehaus Kilchberg, harmonie-kilchberg.ch

30. November | 16.30 Uhr

Serata Musica-Konzert mit dem Ensemble Classica, Begegnungszentrum Serata, Thalwil

30. November – 31. Dezember

Lichterweg Thalwil Oberrieden, Mettli, los-locos.ch/lichterweg

3. Dezember 15 – 18 Uhr

CD Christmas Paradise – Paradiesische Bilder und Songs von Evi Juon und Ruth Juon,
Vision of Paradise Galerie, Rütibühlstr. 38, Langnau a.A.

4. Dezember | 12.45 – 15.45

Waldbaden – Entspannen und Erholen mit japan. Shinrin-Yoku-Gesundheitstrainerin,
Wildnispark Zürich, wildnispark.ch

5. Dezember | 15 – 21 Uhr

Weihnachtsmarkt Thalwil auf dem Centralplatz und der Gotthardstrasse

6. Dezember | 14 Uhr

Chlaus-Apéro im Ortmuseum Oberrieden, Altweg 9, Oberrieden



FRITZSCHE GÄRTEN AG

GARTENBAU UND UNTERHALT

Wir bieten Ihnen kompetente Beratung
sowohl im Gartenbau als auch in der Pflege und setzen
Ihre Wünsche speditiv und fachmännisch um.



Fritzsche Gärten AG • Webereistrasse 47 • 8134 Adliswil
Telefon 043 817 46 46 • Mobile 078 710 20 60
info@fritzsche.gaerten.ch • www.fritzsche.gaerten.ch



«Min Familieoptiker»

Für jeden Augenblick.

QR-Code scannen und
Termin vereinbaren:



Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln | Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee
weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik**

www.import-optik.swiss



Kreuzworträtsel

parlamentar. Gruppe	Schiedsrichter (engl.)	eingeschaltet	Medikamentenform Mz.	6	Teil der Treppe	Trostlosigkeit	brit. Prinzessin	Geliebte des Zeus	hinweisendes Wort	Südosteuropäer	Inselgruppe i. Atlantik	Vorn. v. Autor Wallace	Abk.: Richtlinie	süsser Brotaufstrich	best. Artikel (1. Fall)
							alt Bundesrat (Moritz)							7	
					Wasservogel				Doppelkonsonant	alter Adelstitel					schweiz. Fussballer (Gökh.)
exakt, präzise		schmale Wege					Film von Markus Imhof (2 W.)			3			kräftiger Schubs		Konkurrentin, Nebenbuhlerin
	10				Seemannslohn	einfaches Fuhrwerk					Kinderkrankheit	1			
Süswasserfische		Waren-gestell		kurzer engl. Gruss							Gerichtsentscheid				
Ertrag, Gewinn											konkret, fest umrissen	schweiz. Kult-bonbon		ital. Provinz-kennz.: Venedig	
		8		Sitz-bade-becken		Elementar-teilchen									
stehende Gewässer	buddh. Daseins-kreislauf		Glocke e. brit. Uhr: Big ...											Vor-kämpfer, Weg-bereiter	Haupt-stadt d. Iran
ironisch-witzige Darstellung				5							Brauch, Gewohnheit	Sagen-ritter		Vertiefung auf einer CD	
			Kette in Irland		Auer-ochse		Oberhaupt d. Tibeter: ... Lama		Strom in Südost-asien	Augen-schminke	Quell-gebiet des Rheins	Edelstein-gruppe		9	
analog. Farbfernseh-system		poet.: Ufer, Strand							Rauten					Ost-europäer	US-Schau-spieler (Richard)
Samen zum Säen					weiches Metall	assyrr. Haupt-stadt					Wende-ruf beim Segeln		Platz-knappheit		
betrügen		sächsl. Fürwort		span.: Himmel					Bewohner eines Kantons						4
	2					ge-schichtl. Jahr-bücher							Wortteil: Billion		
german. Gottheit				von heller, rötlicher Färbung	11				beschä-digen						

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

Sudoku

Füllen Sie beim Sudoku die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und in jeder Spalte und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

					9			8
			3	1				5
	3				1			2
					7		8	4
		6	1	8	3			
4	9		5					
2		9					4	
3			8	6				
1			2					

Binoxxo

Vervollständigen Sie das Rätselgitter mit x und O: Es dürfen nicht mehr als zwei aufeinanderfolgende x und O in einer Zeile oder Spalte vorkommen. Pro Zeile und Spalte hat es fünf x und O. Alle Zeilen und Spalten sind einzigartig.

O						O		X
		X			X			
X	X		X					X
					X			
				O				X
		O				O		
		O			X			X
			X	X		X		
						X		

Auflösungen der letzten Ausgabe:

5134899627	XOXOXOXOXO
7426311958	XOXOXOXOXO
8695274113	XOXOXOXOXO
328174596	XOXOXOXOXO
196358274	XOXOXOXOXO
475962381	XOXOXOXOXO
251743869	XOXOXOXOXO
984216735	XOXOXOXOXO
637895142	XOXOXOXOXO

T	S	D	A	P	M	R
A	B	S	T	I	E	G
E	U	M	A	D	E	N
B	A	C	K	E	R	
V	O	L	K	N	B	E
L	M	T				
B	E	W	E	I	S	
C	E	S	N	T		
R	H	A	A	R		
G	R	A	M	M	E	
F	L	A	T			
S	I	M	M	E	N	T
N	I	E				
K	K	T	I	C	K	E
E	R	B	I	N	U	E
N	O					

Netzwerk



Winterblüher mit Eleganz

Die Christrose – Ein Schmuckstück für Haus und Balkon

PUBLIREPORTAGE Wenn draussen Schnee und Frost herrschen, zeigt sich die **Christrose (Helleborus)** von ihrer schönsten Seite. Ihre strahlend weissen Blüten bringen mitten im Winter Licht und Leben in Wohnung und Garten. Ursprünglich im Alpenraum beheimatet, zählt sie zu den wenigen Pflanzen, die bereits in der kalten Jahreszeit zuverlässig blühen – oft schon rund um Weihnachten.

Für den Balkon oder die Terrasse ist die Christrose ideal: In Töpfen oder Schalen gepflanzt, trotz sie niedrigen Temperaturen und sorgt für festliche Stimmung. Kombiniert mit immergrünen Pflanzen, Moos oder Zapfen entsteht ein natürlicher Winterzauber.

Auch im Innenbereich entfaltet die Christrose ihre Wirkung – etwa als festliche Dekoration auf dem Tisch oder der

Fensterbank. Wichtig ist dabei ein **kühler Standort** mit ausreichend Licht, denn zu hohe Raumtemperaturen verkürzen die Blütezeit. Nach dem Verblühen kann die Pflanze ins Freie gesetzt werden, wo sie im Garten viele Jahre überdauert und zuverlässig wiederkehrt.

Mit ihrer zeitlosen Eleganz und winterlichen Blütenpracht ist die **Christrose** ein Symbol für Hoffnung und Neubeginn – und

bringt natürliche Schönheit in jedes Zuhause, ob drinnen oder draussen.

Bei RASCHLE gibt's jetzt diese beliebte Pflanze wieder in vielen Grössen und Sorten.



www.raschle.info



Mitten im Winter am Blühen, die Christrosen



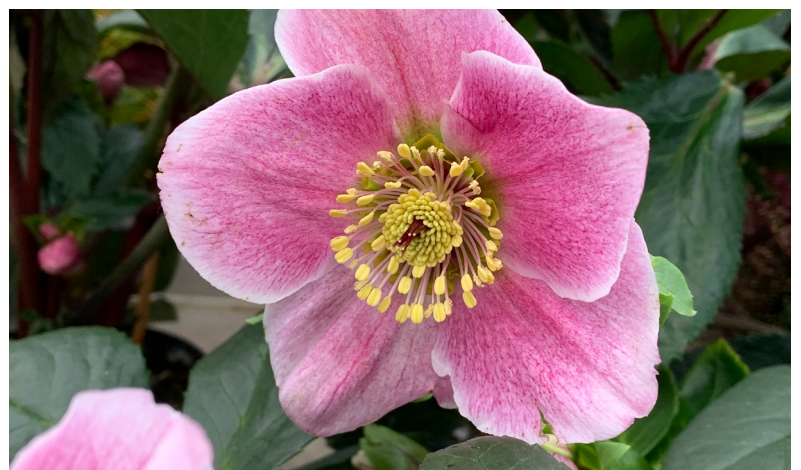
Je nach Sorte sind die Blüten sehr unterschiedlich gross.



Die weissen Blüten faszinieren.



Robust und Langlebig, deshalb sind Christrosen so gefragt.



Bereits gibt es viele neuen Sorten mit spannenden Farbnuancen.

Herzliche Einladung zum Advents-Spiel am Samstag, 13. Dezember 2025, 11:00 – 12:00 Uhr

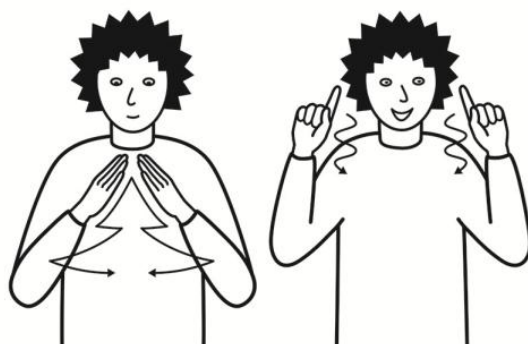


in der Katholischen Kirche
Langnau-Gattikon

Unsere Klient*innen erzählen zusammen
mit den Schüler*innen der 5. Klasse vom
Schulhaus Im Widmer die Geschichte
„Ein Geschenk für Oma“.

Kommen und hören auch Sie, was sich hinter dem Geschenk verbirgt und wie es zu Oma kommt.
Wir freuen uns alle sehr auf Ihr Kommen.

Anschliessend sind Sie eingeladen zum stimmungsvollen Verweilen an unserem **4. Tanne-Weihnachts-Markt** auf dem Tanne-Dorf-Platz beim Café Tanne (bis 14:00 Uhr). Sie finden dort Advents-Zauber mit Produkten aus unseren Ateliers sowie vor-weihnachtliche Leckereien.



Vorfremdige Grüsse

Tanne
Schweizerische Stiftung für Taubblinde

**Kinder, Jugendliche, Erwachsene
und Mitarbeiter*innen**

Mit etwas Glück finden Sie einen freien, weiss markierten Park-Platz in der Umgebung der Tanne oder auf dem Parkplatz der Katholischen Kirche. Sicher finden Sie freie Park-Plätze im nahen Parkhaus der Coop oder vom Garten-Center Bacher gleich beim Bahnhof Langnau-Gattikon.



Dr. Fabian Müller



Gottlieb und Adele auf allen Kanälen

Liebe Leserinnen und Leser

Gottlieb und Adele Duttweiler gehören zu Rüschlikon wie zu Paris der Eiffelturm. Sie sind Monumente. Nicht nur, weil das Migros-Abenteuer in Rüschlikon begann;

sondern auch, weil das Gottlieb-Duttweiler-Institut (GDI) auch heute noch ganz wesentlich zur Ausstrahlung unserer Gemeinde in der ganzen Schweiz und weit darüber hinaus beiträgt. Dann der Park im Grüene, oder: Dutti-Park, wie hier jeder sagt... wo das Ehepaar im stattlichen Anwesen residierte, umgeben von 40.000 Quadratmeter Land – und das die Beiden, die kinderlos geblieben sind, als wunderbarer Privatpark der Öffentlichkeit zugänglich gemacht hatten. Zu erwähnen ist auch, gleich gegenüber, der beliebte Migros-Supermarkt «Parkside» und der Orange Garten, wo sich eine nach Adele benannte Edelrose bewundern lässt.

Gottlieb und Adele... sie ruhen in Rüschlikon. Anlässlich des 100-Jahr-Jubiläums der Migros wurde ihr bewegtes Leben in einem gelungenen Werbespot nachgezeichnet. Und damit wurde das Paar – die Rüschliker Ehrenbürgerin und ihr prominenter Ehemann – schweizweit wirkungsvoll in Szene gesetzt und gewürdigt. Der Spot erzählt eine Geschichte von Mut, Vision und Wandel, wie die Migros schreibt. Eine Geschichte, die so gut zu Rüschlikon passt, könnte getrost hinzugefügt werden... Merci, Adele und Dutti.

Mit herzlichen Grüssen,

Ihr Gemeindepräsident

Dr. Fabian Müller

Frauenverein Rüschlikon

Vom 12. bis 26. November verwandelt sich das Untergeschoss des Oetiker-guts in eine Werkstatt des Kerzenziehens.

In grossen Töpfen wird Bienenwachs geschmolzen, und an langen Dochten entstehen nach und nach honigfarbene Kerzen. Diese handgefertigten Kerzen sind nicht nur besondere Geschenke, sondern bewirken auch Gutes. So kommt der gesamte Erlös dem Verein Insieme-Bezirk Horgen zugute, der sich für Menschen mit einer Behinderung und die Entlastung betroffener Familien einsetzt (insieme-horgen.ch). Zudem wird eine schweizweite Sammlung unterstützt, die zwei Kinderhospiz-Projekte in Fällanden und Bern fördert. Diese werden vom Dachverband schweizerischer gemeinnütziger Frauenvereine koordiniert (sgf.ch/de).

In der gemütlichen Kaffeestube können Sie sich täglich mit hausgemachten Kuchen, frischen Waffeln und Hot Dogs verwöhnen lassen. Am Donnerstag ab 18 Uhr wird ausserdem eine köstliche Suppe serviert. Ab 20 Uhr ist die Kaffeestube donnerstags ausschliesslich für Erwachsene geöffnet. Auch Gruppen sind herzlich willkommen und können das Kerzenziehen gemeinsam erleben. Wir bitten Gruppen jedoch um vorherige Anmeldung, um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten. Der Gemeinnützige Frauenverein Rüschlikon freut sich auf zahlreiche Gäste.

Kerzenziehen mit Kaffeestube

- Oetikergut, Bodengasse 1, Rüschlikon
- 12. – 26. November 2025
- täglich 14.00 -17.00 Uhr, donnerstags jeweils bis 21.30 Uhr, ab 20.00 Uhr
- nur für Erwachsene

Kontakt: Emanuèle Jüdt, 044 310 85 77
juedt@frauenvereinrueschlikon.ch
(Kaffeestube, Kuchenspenden)

Regula Dürig, 044 724 18 47
duerig@frauenvereinrueschlikon.ch
(Kerzenziehen, Gruppenanmeldungen)



Spannung pur

Krimidinner im Hotel Belvoir Rüschlikon



PUBLIREPORTAGE Am Samstag, 17. Januar 2026 wird das stilvolle Hotel Belvoir in Rüschlikon zum Tatort eines mörderisch unterhaltsamen Abends. Das Ensemble des Vereins Krimi-theater Schweiz lädt zum beliebten Krimidinner ein – mit einer neuen Geschichte voller Überraschungen, Witz und feiner Kulinarik.

Im Zentrum der aktuellen Produktion «*NON PLUS ULTRA*» steht die grotesk-glamouröse Jubiläumsfeier einer Bau- und Entsorgungsfirma Bergmann Ultra, die ihren 20-Millionen-Gewinn zelebriert. Während die Geschäftsleitung den Reichtum feiert, entscheidet das Los, wer aus der Belegschaft mitfeiern darf. Doch zwischen Champagner, Luxus und falschen Fassaden wartet das Schicksal – und der Tod höchstpersönlich.

Das Publikum erlebt ein spannendes *Krimi-Theater in drei Akten*, begleitet von einem köstlichen 3-Gang-Menü inklusive Apéro. Gespielt wird in Schweizerdeutsch – mit pointiertem Humor, überraschenden Wendungen und viel Raum zum Miträtseln. Die Gäste bleiben Zuschauer, sind aber hautnah Teil des Geschehens.

Perfekt geeignet für *Firmenanlässe, Vereinsausflüge oder private Feiern*, verspricht dieser Abend im Belvoir ein Erlebnis voller Spannung, Lachen und Genuss – mit Blick auf den Zürichsee und einer Prise Nervenkitzel.



Infos & Tickets: www.krimitheater-schweiz.ch



Hotel Bevoir

Pure Erholung im Hotel Belvoir in Rüslikon

PUBLIREPORTAGE Hoch über dem Zürichsee wartet pure Erholung: Im Hotel Belvoir verschmelzen Wellness und Kulinarik auf höchstem Niveau. In der 400 Quadratmeter grossen Wellness-Oase mit wohlig warmen Saunen, Dampfbad und Outdoor-Whirlpool lassen Sie den Alltag hinter sich. Im mit 14 GaultMillau-Punkten ausgezeichneten Belvoir Restaurant & Grill erwarten Sie kulinarische Highlights. In den modernen Zimmern mit traumhaftem Seeblick lässt sich der Tag ausserdem perfekt ausklingen – genau richtig zum Abschalten, Träumen und Wohlfühlen.

Freuen Sie sich auf einen vielseitigen Spa-Bereich mit Aufguss- und Infrarotsauna, Dampfbad, Sole-Inhalationsraum und einem Outdoor-Whirlpool auf dem Dach – *und das nicht nur für Hotelgäste: Auch externe Gäste sind herzlich willkommen, die entspannte Atmosphäre des Hauses zu geniessen.* Wer seiner Erholung noch das gewisse Extra verleihen möchte, kann aus einer Auswahl an liebevoll zusammengestellten Packages wählen:

Lunch & Spa

Gönnen Sie sich eine erholsame Auszeit mit



Gutscheine für wohlthuende Auszeiten im Hotel Belvoir in Rüslikon

einem feinen 2-Gang-Mittagessen und spannenden Stunden im 400 m² grossen Spa-Bereich des Hotel Belvoir. Ideal für alle, die unter der Woche abschalten, neue Energie tanken und sich rundum verwöhnen lassen möchten.

Preis: CHF 75.- pro Person

Dinner & Samadhi

Das ideale Package für eine wohlthuende Auszeit zu zweit. Buchbar von Sonntag bis Frei-

tag. Geniessen Sie 45 Minuten Schwerelosigkeit im Samadhi Schwebepad sowie ein romantisches 2-Gang-Dinner mit Prosecco-Aperitif im Belvoir Restaurant & Grill.

Preis: CHF 119.- pro Person

Gourmet-Auszeit über dem Zürichsee

Dieses Arrangement kombiniert kulinarischen Hochgenuss mit erholsamem Komfort. Geniessen Sie eine Übernachtung mit traumhafter Seesicht, ein exquisites

Dinner im ausgezeichneten Belvoir Restaurant und den freien Zugang zur Wellness-Oase. Perfekt für alle, die Körper und Gaumen verwöhnen möchten.

Preis: CHF ab 460.- für zwei Personen

Alle Packages und Angebote sind auch als Gutscheine erhältlich. Zudem können Wertgutscheine für Abendessen oder Übernachtungen erworben werden – das ideale Geschenk für Hochzeiten, Geburtstage, Jubiläen oder einfach, um einem lieben Menschen eine wohlthuende Freude zu bereiten. Sie können bequem online über die Website oder direkt vor Ort bestellt werden.

Ein Besuch im Hotel Belvoir Rüslikon ist ein Erlebnis mit nachhaltiger Wirkung für Körper, Geist und Seele. Gönnen Sie sich diese Auszeit – Sie haben es sich verdient!



Hotel Belvoir

Säumerstrasse 37, 8803 Rüslikon
044 723 83 83 | info@hotel-belvoir.ch
www.hotel-belvoir.ch

KRIMI-DINNER

NON PLUS ULTRA

Die 20-Millionen-Jahresgewinn-Feier

Samstag, 17. Januar 2026
Hotel Belvoir Rüslikon

TICKETS & INFOS: WWW.KRIMITHEATER-SCHWEIZ.CH

AUSZEIT
SCHENKEN

HOTEL-BELVOIR.CH

DAS SCHÖNSTE GESCHENK? ZEIT ZU ZWEIT GENIESSEN.
VERSCHENKEN SIE EINEN SPA-GUTSCHEIN VOM HOTEL BELVOIR.

Garten

Lifestyle nach Mass

PFLANZEN-
GEFÄSSE

GARTEN-
BRUNNEN

BELEUCH-
TUNG

INDIVIDUELLE
GARTENPRODUKTE

UNSERE PRODUKTE WERDEN NACH WUNSCHMASS HERGESTELLT

Swiss made

Mein Topf.ch



Christian Kling



Liebe Leserinnen und Leser

Der goldene Herbst im Oktober zeigte sich in seiner wechselhaften Pracht und an seinem Ende liegt immer alljährlich der nächste grosse Anlass in unserer Gemeinde. Die Thalwiler Pelzkappen-Chilbi ist eine Tradition, die verbindet und vielen Menschen tolle Tage beschert. Im 2026 werden wir eine grosse Veränderung erleben und wir sind alle gespannt, ob die Erwartungen erfüllt werden können. Viele Mitglieder des HGV Thalwil sind an der Chilbi aktiv am Mitarbeiten, aber man merkt, es wird von Jahr zu Jahr schwerer, helfende Hände zu finden.

Es wird also von Mal zu Mal schwerer Mitmenschen zu finden, die sich interessieren mitzuhelfen und dann auch im nächsten Schritt mitarbeiten. Momentan ist der Eindruck das Wenige viel und leider Viele weniger machen. Diejenigen, die sich engagieren übernehmen immer mehr Aufgaben, weil sie an ihre Überzeugung und Einstellung glauben und das Konstrukt der ehrenamtlichen Arbeit für unsere Gesellschaft leben und aufrecht erhalten möchten. Eine Lösung kann sein, dass die vielseitigen Aufga-

ben wieder auf mehr Schultern verteilt werden können und wir es schaffen, die Vielfalt der Angebote zu erhalten und sie auch zu nutzen.

Noch ein kurzer Blick zurück auf unseren tollen, ehrenamtlich organisierten, Firmenapéro des HGV Thalwil in dieser Woche im Serata (Tisch 55) mit dem grossartigen Referenten Dr. Bernhard Heusler und seinem aufschlussreichen Vortrag „Ein Team gewinnt immer“. Wer nicht dabei war, hat was verpasst, denn neben dem Referat gab es auch genug Zeit zum Unterhalten, Kennenlernen und Austauschen. Merci an die Hauptsponsorin Bank Thalwil Genossenschaft für ihr grosses Engagement, aber mein Dank geht auch an alle anderen Gönner und Unterstützer, sowie die freiwilligen Helferinnen und Helfer.

Ich wünsche allen eine gute Zeit und grüsse herzlich.

Ihr Christian Kling

Präsident
HGV Thalwil

Hansruedi Kölliker



Liebe Thalwilerinnen und Thalwiler

An der Budget-Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2025 will der Gemeinderat einen weiteren Schritt zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf unternehmen. Mit der Einführung von Betreuungsgutschriften sollen alle betroffenen Familien einkommensabhängig unterstützt werden, unabhängig davon, in welcher Institution die Kinder betreut werden.

Für die Eltern und Erziehungsberechtigten hat dies den Vorteil, dass sie nur noch eine Ansprechstelle für die Subventionen bekommen – sowohl für die familienergänzende Kinderbetreuung in Kindertagesstätten und Tagesfamilien, wie auch die schulergänzende Betreuung. Zudem wird damit die freie Platzwahl für die Betreuung ihrer Kinder ermöglicht, da auch anerkannte Organisationen ausserhalb Thalwils Betreuungsgutschriften beziehen können. Einkommensschwache Familien werden mehr unterstützt und der Geschwisterrabatt gilt in beiden Betreuungssystemen.

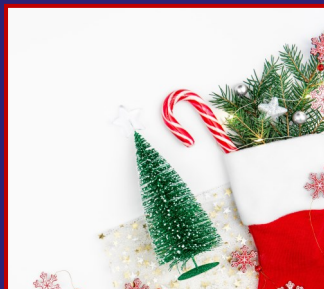
Somit ergeben sich auch für Anbieterinnen und Anbieter von Betreuungsleistungen neue Chancen: Die Betreuungsgutschriften schaffen faire Wettbewerbsbedingungen und es werden private Angebote für die schulergänzende Betreuung ermöglicht. Nicht zuletzt definiert die vorliegende totalrevidierte Betreuungsverordnung - in welcher die Betreuungsgutschriften geregelt werden - auch die Bezugsberechtigung von erwerbstätigen Eltern. Aktuell wird ein Betreuungsplatz nämlich auch dann subventioniert, wenn die Eltern keiner Erwerbstätigkeit oder Ausbildung nachgehen.

Über diese Vorlage wird an der Budget-Gemeindeversammlung von 4. Dezember 2025 in der reformierten Kirche abgestimmt. Diskutieren Sie mit und helfen Sie mit, einen weiteren Schritt zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie zu gehen. Herzlich,

Ihr Gmeindspräsi

Hansruedi Kölliker

Ihr
Weihnachtsmarkt
unter einem Dach



KÖHLER
koehler.ch

Albisstrasse 17
8134 Adliswil
adliswil@koehler.ch

Gotthardstrasse 30
8800 Thalwil
thalwil@koehler.ch

Papeterie / Büro / Karten / Geschenke / Spielwaren

FÜR DICH

DA.

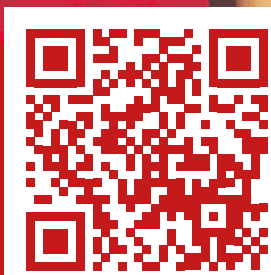
DU fühlst dich unfit und willst deine Fitness und Figur verbessern?

DU hast schon länger nichts mehr für deine Gesundheit getan?

DU scheust langfristige Abos und willst erstmal alles ausprobieren?



Direkt scannen
und anmelden:



Lass dich von uns motivieren.
Zu mehr Vitalität, Gesundheit
und Schmerzfreiheit.

4 WOCHEN INDIVIDUELLES TRAINING FÜR NUR 50 FRANKEN

medisport®

Physiotherapie + medizinisches Trainingscenter

Standort Thalwil

Tischenlostrasse 57 • 8800 Thalwil

Standort Wädenswil

Rütistrasse 1 • 8820 Wädenswil

Thalwil:

☎ **044 724 51 11**

Wädenswil:

☎ **044 737 40 11**

info@medisportq.ch

www.medisportq.ch



Angebot gültig bis 30. November 2025 für Personen ab 18 Jahren,
die uns noch nicht kennen. Nicht mit anderen Angeboten kumulierbar.
Bitte vereinbare vor deinem ersten Besuch einen Termin.



Gesundheitspark Thalwil

Das Schultergelenk – Beweglich, aber um welchen Preis?

PUBLIREPORTAGE Anatomisch gesehen ist das Schultergelenk das mobilste, aber auch das instabilste Gelenk unseres Körpers. Die Bewegungskombinationen des Oberarms, des Schulterblatts und des Schlüsselbeins ermöglichen uns eine grosse Reichweite. Um dies zu gewährleisten, hat die Natur die Stabilisierung des Gelenks hauptsächlich durch Bänder, Muskeln und durch die Gelenkkapseln vorgesehen. Die knöchernen Stabilität ist im Schultergelenk vergleichsweise gering.

Damit das Schultergelenk trotzdem Kraftwirkungen standhalten kann, sind die Bewegungskompetenzen der Schulterblätter von entscheidender Bedeutung. Belastungen unter ständiger Fehlstellung der Schulterblätter führen zwangsläufig zu Verletzungen im Schultergelenk.

Innerhalb von wenigen Monaten schmerzfrei

Mit einem Krafttraining, welches regelmässig 2 x pro Woche durchgeführt wird, kann innerhalb von wenigen Monaten nicht nur die Schmerzfähigkeit, sondern auch eine deutlich höhere Belastbarkeit erreicht werden.



den. Wer lange unter Schulter- und Nackenschmerzen gelitten hat, weiss zu schätzen, welche Lebensqualität dadurch zurückgewonnen wird.

Aber auch bei Beschwerdefreiheit sollte ein Training der schultergelenkzentrierenden Muskeln aus präventiver Sicht fester Bestandteil eines gesundheitsorientierten

Trainingsprogramms sein, denn die Schulterblattstellung hat auch viel mit der allgemeinen Körperhaltung zu tun.

Vortrag

Im Rahmen der Vortragsreihe «Forum Bewegungsmedizin» widmet sich der Gesundheitspark Thalwil diesem wichtigen Thema. Erfahren Sie den detaillierten anatomischen Aufbau der Schultergelenke und lernen Sie deren biomechanische Funktionen kennen. Es werden ebenfalls die häufigsten Verletzungen im Schulter-/Nacknbereich besprochen und entsprechende Therapie- und Trainingsmassnahmen abgeleitet.

Der Vortrag ist kostenfrei, eine telefonische Voranmeldung unter 043 388 41 41 jedoch notwendig.



Mittwoch, 12. November, 19 – 20 Uhr
Gesundheitspark Thalwil, Zürcherstr. 65

Referent: André Tummer,
dipl. Sportwissenschaftler,
Leiter Bereich Fitness- und
Gesundheitscenter

aktuelle
Kurse:

für Erwachsene,
Jugendliche und
Kids ab 4,5 J.



BOULDERPARK Boulderhalle Thalwil

Mit viel Liebe von Boulderern für Boulderer gebaut

Egal ob Einsteiger oder Pro – wir haben die passende Herausforderung:

- Bouldern auf 550 m²
- Spannende Boulderprobleme in allen Graden
- Regelmässig umgeschraubt
- Klimatisiert (gekühlt/beheizt) und sauber
- Separater Kinderboulderbereich mit Rutschbahn und Kraxellabyrinth
- Grosszügiger Trainingsbereich mit Moonboard

BOULDERPARK 9grad – die Halle für alle

Zürcherstrasse 65, 8800 Thalwil, 044 552 67 57, www.9grad.ch, info@9grad.ch

* 9GRAD



Winterzauber auf dem Sedartis Boulevard

Das Raclette-Zelt ist zurück



Winter Pop-up Raclette Zelt beim Hotel Sedartis

PUBLIREPORTAGE Die Vorweihnachtszeit steht vor der Tür - und mit ihr öffnet das beliebte Winter Pop-up Raclette Zelt auf dem Boulevard vor dem Hotel Sedartis wieder die Türen! Die Gäste können sich auf die altbewährte gemütliche Atmosphäre, funkelnde Lichter und den unwiderstehlichen Duft von geschmolzenem Käse und Glühwein freuen.

Vom 11. November bis 20. Dezember 2025 verwandelt sich der Vorplatz des Hotels in ein stimmungsvolles Winterparadies. Hier treffen sich Raclette-Fans, Glühweinsliebhaber und alle, die die kühleren Jahreszeit in entspannter Gesellschaft geniessen möchten. Ob ein Abend mit Freunden, ein spontaner Apéro oder das festliche Firmen-Weihnachtsessen – das Raclette Zelt ist der perfekte Ort, um gemeinsam anzustossen und die Winterzeit zu feiern.

Raclette Angebot

Raclette à discrétion in vier köstlichen Sorten für CHF 49.00 pro Person ist die ideale Wahl für Feinschmecker des geschmolzenen Käseglücks. Wer es noch gediegener mag, ist mit dem Raclette 3-Gang-Menü bestens beraten. Hier kommen Sie nebst den vier Käsesorten in den Genuss einer hausgemachten Suppe sowie einem feinen Birnen-Päckli im Strudelteig mit Williams-Sorbet zum Dessert, für nur CHF 65.00 pro Person.

Gruppen / Firmenweihnachtsessen

Für Gruppen von 15 bis 30 Personen kann

das Zelt auch exklusiv gemietet werden. Gesellschaften mit mehr als 30 Personen haben die Möglichkeit, in einem der grösseren Eventräumen des Hotels Sedartis zu feiern und so zum Beispiel das Firmenweihnachtsessen in festlichem Ambiente zu geniessen.

Die Schweizer-Spezialität wird traditionell mit heissen Kartoffeln und hausgemachtem Essiggemüse serviert. Dazu passen die winterlichen Drinks – vom klassischen Glühwein bis zum legendären Schneewittli aus dem Hotel Sedartis. Mit Hochtischen, kuscheligen Fellen und wohliger Wärme verzaubert das Raclette Zelt jeweils seine Gäste dienstags bis samstags von 16.00 bis 22.00 Uhr – perfekt, um den Tag ausklingen zu lassen oder in weihnachtlicher Stimmung zu feiern.

Der Raclettekäse wird auch dieses Jahr vom langjährigen Partner des Hotel Sedartis, dem «Amstad Chäslädeli» in Zürich, geliefert.

Tisch-Reservierung empfohlen! Sichern Sie sich jetzt Ihren Platz unter info@sedartis.ch oder telefonisch unter 043 388 33 00. Das Team des Hotel Sedartis freut sich darauf, Sie in der winterlichen Genussoase willkommen zu heissen!



Hotel Sedartis | Bahnhofstrasse 16
8800 Thalwil | 043 388 33 00
info@sedartis.ch | www.sedartis.ch

horizonte
Soziales Sprungbrett Zürichsee

Offene Werkraum tage

20.11. bis 22.11.25

Von witzig bis praktisch

Entdecken Sie unsere handgemachten Schätze und lassen Sie sich von einzigartigen Geschenkideen für Weihnachten inspirieren. Bei uns finden Sie bestimmt das perfekte Geschenk.

horizonte.ch, aktuell/news

horizonte Werkraum | Schützenstrasse 7 | 8800 Thalwil | Telefon 044 780 87 92 | werkraum@horizonte.ch | horizonte.ch



fierz
SCHREINEREI
seit 1982

www.fierz.swiss

Fierz Schreinerei | 8824 Schönenberg | Tel 044 788 10 44

Jul Weinberger
Haustechnik

Jul. Weinberger AG, Thalwil
Zürcherstrasse 73
8800 Thalwil

044 721 22 23 • julweinberger.ch

24-Stunden Pikett für Notfälle 044 721 22 23

Die passende Lokalität für Ihren Anlass.

Restaurant
Tisch
55



Tischenloostrasse 55
8800 Thalwil
Tel. 044 723 71 18
tisch55@serata.ch



Fasnachtsgesellschaft Thalwil

Vorschau auf die Fasnacht 2025/2026

PUBLIREPORTAGE Diese Termine sollten Sie nicht verpassen

Dienstag, 11. November 2025

Auch in diesem Jahr wird am 11.11. ab 17.17 Uhr auf dem Centralplatz in Thalwil die Fasnachtsaison 2026 mit einem Guggenkoncert eröffnet. Ab 20 Uhr wird im Restaurant Grundstein weiter gefeiert. Aber unter welchem Motto steht die Thalwiler Fasnacht 2026? – Dies erfahren alle am 11.11. auf dem Centralplatz oder auf unserer Homepage: www.fasnacht-thalwil.ch.

Samstag, 21. Februar 2026

Kinderumzug ab Platte bis zum Chilbiplatz und Kinderdisco in der Schützenhalle. Prämiierung der schönsten Masken um ca. 16 Uhr mit vielen schönen Preisen. Besammlung und Nummernausgabe gibt's ab 13.30 Uhr. Der Umzug startet um 14 Uhr. Kinder erhalten gratis Würstli mit Brot. Und für die Grossen gibt's Grillwürste, HotDog, Kuchen und Getränke.

Freitag, 27. Februar 2026

Uslumpete in der Schützenhalle ab 20 Uhr. Es gibt musikalische Unterhaltung zum Tanzen und dazwischen immer wieder Guggenkonzerne, Barbetrieb sowie Essen und Getränke. Der Eintritt ist frei.

genkonzerte, Barbetrieb sowie Essen und Getränke. Der Eintritt ist frei.

Fasnachtsgesellschaft Thalwil mit den Gruppen Wöschwiiber und Glashochranger



Wöschwiiber in Action!



Feierlicher Fasnachtsumzug durch Thalwil



WINTER POP-UP

11. November – 20. Dezember 2025
Dienstag – Samstag | 16.00 – 22.00 Uhr



Mehr Infos:

hotel
sedartis

Winterzauber im Sedartis. Der Treffpunkt für köstliches Raclette und Weihnachtsstimmung direkt am Bahnhof Thalwil.

8800 Thalwil | sedartis.ch



Stiftung Kindertagesstätten (Kita) Thalwil
www.kita-thalwil.ch

Betreuungsperson in Tagesfamilie

Entdecke die erfüllende Aufgabe und begleite Kinder in ihrer individuellen Entwicklung

- Gestalte deine Arbeitszeit nach deinen Wünschen. Stundenweise, halbtags, ganztags oder biete einen Mittagstisch an.
- Begleite und betreue bis zu sechs Kinder im eigenen Zuhause und vereinbare damit Familie und Beruf.

Wir bieten dir eine vertraglich geregelte Anstellung und Sozialversicherungen, fachliche Begleitung und Beratung, Weiterbildungen, Austausch im Team.

Wohnst du in Thalwil/Gattikon oder in einer angrenzenden Gemeinde, verfügst du über gute Deutschkenntnisse (B2/C1) und bringst du Erfahrung in der Betreuung mit Kindern mit?

Dann sind dies die besten Voraussetzungen für eine gelingende Zusammenarbeit.



Bewerbung und Auskunft unter:
Marina Carisch, 044 722 90 51
personal@kita-thalwil.ch

FUSSPFLEGEPRAXIS

MARTINA MALIGNAGGI-GAUG

Medizinische und kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassage

Obstgartenweg 20, 8136 Gattikon
Tel. 043 377 85 65 oder Mobile: 076 568 05 50
fusspflegerin@gmail.com

Hausbesuche nach Vereinbarung

LASSEN SIE DAS RUHIG UNS MACHEN!

BODENREINIGUNGEN

FM Team
Facility Management
DIE Gebäudeservice AG

FMTEAM.CH
044 720 30 40



Boulderpark 9grad

Mut, Muskelkater und Magie – warum Kinder beim Bouldern über sich hinauswachsen

PUBLIREPORTAGE Wenn draussen die Welt grau wird, leuchten drinnen die Griffe bunter: Im Thalwiler Boulderpark *9GRAD entdecken Kinder ihre Stärke – körperlich, geistig und emotional.

Es gibt Momente, da wachsen Kinder über sich hinaus – wortwörtlich. Wenn sie im Boulderpark *9GRAD beim Gesundheitspark Thalwil an der Wand klettern, ist das mehr als Sport. Es ist ein Abenteuer, das Mut macht, Denken fordert und Bewegung neu erlebbar macht.

Bouldern ist Klettern ohne Seil – aber mit Köpfchen. Jeder Griff wird zum Rätsel, jede Route zur kleinen Heldengeschichte. Auch Kinder lernen, ihre Kräfte einzuschätzen, zu planen, loszulassen und wieder aufzustehen. Sie trainieren Körper, Balance und Konzentration – ganz spielerisch, ganz bei sich. Und wenn sie den letzten Griff erreichen, ist der Stolz grösser als jede Hallendecke.

Begleitet werden sie dabei von erfahre-



Auch die jüngsten Boulderer wollen kletternd die Welt entdecken.

nen Trainerinnen und Trainern, die wissen, wie man Vertrauen stärkt und Freude an Bewegung entfacht. Im Boulderpark *9GRAD – Teil des Gesundheitsparks Thalwil – steht jedes Kind im Mittelpunkt. Erfahrene Fachleute nehmen sich Zeit, fördern individuell und mit viel Herz.

Ob Minis ab 4½ Jahren, Kinder, Jugendliche oder Erwachsene – im Boulderpark gibt's passende Kurse für alle, die hoch hinaus wollen. Aktuell läuft bereits die Anmeldung für die Minis, neue Kursausschreibungen für die anderen Kategorien folgen ab Mitte November.

Nutzen Sie die Chance

Machen Sie den Winter bunt – mit Spass, Bewegung und neuen Höhenmomenten. Jetzt Kursplatz sichern auf www.boulderpark-thalwil.ch/kurse

Für spezifische Auskünfte erreichen Sie die Fachpersonen der Boulderparks *9GRAD auch unter der Telefonnummer 044 552 67 57.

Raiffeisenbank Thalwil

Eigenmietwert wird abgeschafft – was bedeutet das für Sie?

PUBLIREPORTAGE Am 28. September 2025 hat die Schweizer Stimmbevölkerung den «Bundesbeschluss über die kantonalen Liegenschaftssteuern auf Zweitliegenschaften» angenommen. Damit wurde die Einführung kantonaler Objektsteuern beschlossen – und gleichzeitig die Abschaffung des Eigenmietwerts definitiv entschieden.

Für Eigenheimbesitzerinnen und -besitzer ergeben sich je nach individueller Situation und kantonaler Umsetzung unterschiedliche Auswirkungen. Eine frühzeitige Auseinandersetzung mit den steuerlichen Veränderungen ist empfehlenswert.

Was wurde beschlossen und was bedeutet das für Wohneigentümerinnen und -eigentümer?

- Der Eigenmietwert entfällt vollständig für selbstgenutzte Erst- und Zweitliegenschaften.
- Gleichzeitig entfallen die bisherigen Abzugsmöglichkeiten für Unterhaltskosten, Schuldzinsen und Modernisierungen auf Bundesebene. Kantone können gewisse Abzüge, beispielsweise für Modernisierungen, teilweise zeitlich begrenzt zulassen.

- Schuldzinsen dürfen künftig nur noch eingeschränkt abgezogen werden: entweder quotal-restriktiv in Kombination mit vermieteten Objekten oder im Rahmen eines Sonderabzugs für Erstkäuferinnen und Erstkäufer von selbstgenutzten Liegenschaften.
- Kantone erhalten die Möglichkeit, eine neue Objektsteuer auf überwiegend selbstgenutzte Zweitliegenschaften einzuführen. Die konkrete Ausgestaltung dieser Steuer wird kantonal unterschiedlich sein.

Was ist aus finanzplanerischer Sicht zu beachten?

Die Abschaffung des Eigenmietwerts bringt viele Veränderungen mit sich – und betrifft nicht nur Ihre Steuererklärung. Gerade jetzt lohnt es sich, die eigene finanzielle Situation ganzheitlich zu betrachten. Wer zum Beispiel eine Hypothek amortisiert, sollte sich auch überlegen, wie viel finanzieller Spielraum künftig noch bleibt – etwa für die Pensionierung oder andere Lebensziele. Auch lohnt es sich, verschiedene Möglichkeiten zu vergleichen: Ist eine Investition in Wertschriften oder in die Vorsorge sinnvoller als eine Amortisation der Hypothek?



Raiffeisenbank Thalwil
Gotthardstrasse 20/22
8800 Thalwil
raiffeisen.ch/eigenmietwert

«Eine persönliche Finanz- oder Pensionsplanung hilft Ihnen, Klarheit zu gewinnen und die richtigen Entscheidungen zu treffen – abgestimmt auf Ihre Ziele und Ihre Lebenssituation.»

Daniela Aufderegg, Senior Finanz- und Vorsorgeberaterin, Tel. 044 723 80 34



Exklusiv Immobilien

Familienunter- nehmen von BILANZ beson- ders empfohlen

PUBLIREPORTAGE Das Wirtschaftsmagazin zeichnete im Februar Exklusiv Immobilien für «An- und Verkauf» sowie «Vermietung» aus.

Eine öffentliche Auszeichnung ist etwas Besonderes und darf gefeiert werden. Sie bedeutet eine Bestätigung für die geleistete Qualitätsarbeit und krönt den Erfolg. Das Team rund um das Familienunternehmen Exklusiv Immobilien, mit sechs Standorten rund um den Zürichsee und in Zug, durfte sich im Februar über ein solches Highlight freuen. Das Schweizer Wirtschaftsmagazin «Bilanz» ermittelte in Zusammenarbeit mit Statista die «Top Immobilienexperten in der Schweiz 2025» und publizierte die besonders empfohlenen Unternehmen und Dienstleister. Exklusiv Immobilien erhielt das Prädikat «besonders empfohlen» in den Kategorien «An- und Verkauf» und «Vermietung» für die Regionen Zürich und Zentralschweiz.

Der Nachhall dieser Ehrung ist gross. Die Immobilienberater werden in ihrem Alltag öfter darauf angesprochen, was nebst der Auszeichnung ein zusätzlicher Ansporn ist, für die Kundenanliegen jeden Tag aufs Neue das Beste zu geben. Transparenz, Erfolgswille im Sinn der Kundschaft und individuelle, persönliche Beratung sind in der Unternehmensphilosophie von Exklusiv Immobilien tief verankert. Besonders im Luxussegment ist die diskrete Vermarktung eine Spezialität der Immobilienexperten. Der erfolgreiche Verkauf von Renditeobjekten, Bauland, Eigentumswohnungen und älteren Häusern gehören jedoch genauso zu ihrem Alltag. Bei ersten Verkaufsgedanken empfiehlt Exklusiv Immobilien ihre kostenlose Marktpreisschätzung. Einen Termin dafür gibt es per Mail an info@exklusiv-immobilien.ch, unter 055 535 76 67 oder bei einem Bürobisuch in Altendorf, Horgen, Wollerau, Thalwil, Stäfa, Zug und Zürich.



exklusiv-immobilien.ch
info@exklusiv-immobilien.ch

DER EFFIZIENTE, DER VERKAUF BEGEISTERT



Kundenstimme:
Lisbeth & Friedrich N.

«Aus beruflichen Gründen stand ein Umzug an. Das brauchte nicht die ganze Stadt und womöglich unzählig vielen Interessenten und Privaträume besichtigen, verursacht Unbehagen. In einer Werbung lasen wir die Vermarktung und besuchten daraufhin das Familienunternehmen. Das war der Beginn einer diskreten und engagierten Erfolgsgeschichte».

IHR REGIONALES FAMILIENUNTERNEHMEN

Wir verkaufen Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Neubauwohnungen, Luxusimmobilien und Neubauprojekte. Unsere Exklusiv Investments Abteilung: Mehrfamilienhäuser, Gewerbeliegenschaften, Renditeliegenschaften und Bauland in den Kantonen Schwyz, Zug und Zürich sowie angrenzenden Kantonen.

Unsere aktuellen Angebote: www.exklusiv-immobilien.ch

Von links: Robert Vetsch, Adrian Schnüriger, Daniela Vetsch, Bastian Bachmann, Michelle Bachmann-Vetsch, Stephanie Vetsch





EXKLUSIVIMMOBILIEN

www.exklusiv-immobilien.ch

Exklusiv Immobilien	Exklusiv Immobilien	Exklusiv Immobilien	Exklusiv Immobilien
Büro Zimmerberg Seestrasse 167 8810 Horgen Tel. +41 44 542 34 34	Büro Zürichsee/Einsiedeln Dorfplatz 3 8832 Wollerau Tel. +41 44 585 99 19	Büro Zürichsee/Linth Zürcherstrasse 62b 8852 Altendorf SZ Tel. +41 55 535 76 67	Büro Zürich Zürcherstrasse 62b 8852 Altendorf SZ Tel. +41 55 535 76 67

Kammerorchester Thalwil

Konzert mit Bandoneon

Das Kammerorchester Thalwil spielt zusammen mit dem argentinischen Musiker Luciano Jungman feurige Tangomusik.

Nach Joseph Haydns bekannter Abschiedssinfonie zu Konzertbeginn verlässt das Orchester den europäischen Musikraum und versetzt das Publikum mit «Haydns süd-amerikanischen Saitensprüngen» von Werner Thomas-Mi-

fune nach Argentinien. Alle folgenden Darbietungen sind mitreissende Melodien im Tango-Takt. Im Zentrum steht dabei der Bandoneonist Luciano Jungman, der als gebürtiger Südamerikaner diesen Musikstil im Blut hat. Das von ihm gespielte akkordeonartige Soloinstrument wurde als Konzertina ursprünglich im Südwesten Deutschlands entwickelt und vom Musiklehrer Heinrich Band abgewandelt, was sich im Namen niederschlug. Später gelangte das



DISKRETE ERT!

„Zug vor unserer Haustür.
d Region zu wissen. Die
en, die unser Anwesen
hten uns ebenfalls deutlich
ir von der diskreten Ver-
s nächste Büro von Exklusiv
reibungslosen, äusserst
hichte. Wir sind begeistert.“



Expertenrat:

Adrian Schnüriger

Immobilienberater

Mitglied der Geschäftsleitung

«Das Team unseres Familienunternehmens vermarktet bedürfnisorientiert und sehr gerne diskret ohne öffentliche Internetpräsenz. Für mehr als die Hälfte aller Objekte finden wir in unserem weitreichenden Netzwerk gezielt die passenden Käufer. Dank unserer Kartei mit bald 16'000 Suchkunden ist die Trefferquote hoch!»

-immobilien.ch
-immobilien.ch

SVIT
MAKLERKAMMER

usiv Immobilien

o Thalwil/Sihltal
herstrasse 66/68
0 Thalwil ZH
+41 44 542 34 34

Exklusiv Immobilien

Büro Goldküste
Oberlandstrasse 6
8712 Stäfa
Tel. +41 44 515 86 46

Exklusiv Immobilien

Büro Zürich
Mainaustrasse 21
8008 Zürich
Weiterer Standort
in Zug



Rufen Sie uns für eine kostenlose
Bewertung Ihrer Immobilie an:
+41 44 585 99 19



Bandoneon nach Übersee und wurde in Verbindung mit dem Tango populär. Eine ganz eigene leidenschaftlich-wehmütige Klangfarbe zeichnet dieses auf den Knien gespielte Instrument aus. Jungman beherrscht es wie kein Zweiter und wird mit Stücken von Astor Piazzolla begeistern. Der Konzerteintritt ist frei, am Schluss gibt es eine Kollekte.



23. November, 17.00 Uhr, ref. Kirche Thalwil
www.kammerorchester-thalwil.ch



Luciano Jungman

Stiftung Kita Thalwil

Gelungener Start des Hort Traum- insel

PUBLIREPORTAGE Seit August 2025 finden Eltern zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie bei der Stiftung Kita Thalwil auch eine Betreuung für ihre Schulkinder.

Gemeinsam essen, spielen, bewegen, sich begegnen, lernen, ausruhen, Hausaufgaben lösen und vieles Mehr. Im Hort Trauminsel im Zentrum von Thalwil erleben Kinder vom 1. Kindergarten bis zur 3. Klasse in einem familiären Rahmen verlässliche Beziehungen. Sie werden in die Alltagsgestaltung miteinbezogen und können ihre Freizeit altersgerecht in einer anregenden Lernumgebung und in kleinen Gruppen verbringen. Vor allem die Naturwerkstatt ist bei den Kindern für gestalterisches Wirken und Ausprobieren sehr beliebt. Für eine ausgewogene, täglich frisch zubereitete Verpflegung sorgt unser Küchenchef mit seinem Team.

Die Eltern können aus verschiedenen Modulen, die für sie und ihr Kind passende Betreuung auswählen. Die Kinder werden von den Betreuungspersonen in die verschiedenen Kindergärten und Schulen begleitet. Während der Schulferien bietet die Stiftung mit dem Ferienhort eine ganztägige Betreuung an. Übrigens: Der Ferienhort vom 22. bis 24. Dezember 2025 findet unter dem Motto «Weihnachts-Backstube» statt!

Eine Besichtigung ist nach Vereinbarung und ein Start im Hort Trauminsel jederzeit möglich.



Interessiert an einem Betreuungsplatz im Hort Trauminsel?
Wir freuen uns auf Sie und Ihr Kind!

Information:

Stiftung Kita Thalwil, Alte Landstrasse 121a, 8800 Thalwil
Telefon 044 722 90 50 und www.kita-thalwil.ch/hort





UVK Business-Lunch zum Thema

Von Erschöpfungsdepression und Burn-out

Kürzlich fand im Molino Schlossgarten in Kilchberg der Business-Lunch der Unternehmervereinigung Kilchberg statt.

Im Mittelpunkt stand ein Referat von Valen-

tin Silvester Thoben (psychophysio.ch) zu Themen wie Erschöpfungsdepression und Burn-out. Mit fundiertem Wissen, persönlicher Erfahrung und viel Empathie beleuchtete er, wie wichtig es ist, physische und psychische Gesundheit im Alltag bewusst

zu pflegen. Die Teilnehmenden erhielten wertvolle Impulse, um Belastungen frühzeitig zu erkennen und aktiv gegenzusteuern. Nach dem inspirierenden Vortrag bot das gemeinsame Mittagessen Gelegenheit zu Austausch und Vernetzung in angenehmer

Atmosphäre. Ein gelungener Anlass, der Wissen vermittelte, Bewusstsein schärfte und zum Nachdenken anregte. UVK-Neumitglieder sind herzlich willkommen: uvk Kilchberg.ch/mitglied-werden



Psychologe und Physiotherapeut Valentin Silvester Thoben hat das Wort.



Alle hören ...



... gespannt zu.



Blüetetraum
 wir laden Sie herzlich zu
 unserem Adventsapero ein.
 Weihnachtsvernissage
Do: 20. Nov, 17.00-20.30 Uhr
 Kilchbergstr. 19, Adliswil



Reformierte Kirche Kilchberg

Taizé-Feier «Licht ins Dunkel» & Chlausmärt

PUBLIREPORTAGE Wenn die Tage kürzer werden und die Dunkelheit länger bleibt, wächst in uns die Sehnsucht nach Licht – nach Wärme, Hoffnung und Frieden.

Unter dem Thema „Licht ins Dunkel“ laden wir Sie herzlich zu einer Taizé-Feier ein: einem meditativen Gottesdienst mit liturgischen Texten, Raum für Stille, Kerzenschein und den bekannten, sich wieder-

holenden Gesängen aus Taizé. Im Wechsel von Text, Musik, Gebet und Schweigen entsteht eine Atmosphäre, die trägt und verbindet.

Herzliche Einladung!

Wann: Sonntag, 16. November, 18.00 Uhr

Wo: reformierte Kirche Kilchberg



Auch in diesem Jahr nimmt die Reformierte Kirche Kilchberg am traditionellen Chlausmärt teil. Wir freuen uns, zahlreiche Gäste in stimmungsvoller, vorweihnachtlicher Atmosphäre begrüßen zu dürfen und mit Ihnen ins Gespräch zu kommen.

Das Pfarteam, die Kirchenpflege sowie unsere Mitarbeitenden informieren Sie gerne vor Ort über unsere vielfältigen Angebote, die das ganze Jahr über stattfinden.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt: Unser hausgemachter Glühwein sorgt dafür, dass Ihnen auch bei kühlem Wetter warm bleibt.

Ein besonderes Highlight in diesem Jahr

ist unser kreativer Mitmachstand: Gross und Klein sind herzlich eingeladen, kleine Weihnachtsbäume zu dekorieren. Diese können als persönlicher Adventsschmuck oder als Geschenk mit nach Hause genommen werden – ein schönes Erlebnis für die ganze Familie.

Auch unsere beliebte Tombola darf nicht fehlen – mit etwas Glück gewinnen Sie tolle Preise!

Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher und darauf, gemeinsam auf eine frohe und besinnliche Adventszeit anzustossen. Schauen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!

Samstag, 29. November, 13–18 Uhr, auf dem Stockgut in Kilchberg



EGGENBERGER
KAMINFEGEREI GMBH



Solarreinigung
Wir bringen auch Ihre Solaranlage auf Höchstleistung.

Nutzen Sie das Maximum an Sonnenenergie.

Eggenberger Kaminfegerei GmbH

Telefon 044 715 35 83

Mobile 079 209 72 94

info@eggenberger.ch

www.eggenberger.ch



meier**el**tel.ch



umfassend kompetent zuverlässig

Meier EL-TEL AG Gartenstrasse 4 8802 Kilchberg Tel. 044 715 55 11 Fax 044 716 12 52 meier@meierel.tel.ch

**Elektro-Anlagen
Multimedia-Anlagen
Telematik
Photovoltaik
DigitalStrom DS**



- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feurer AG
Dorfstrasse 24
8802 Kilchberg

Tel. 044 715 21 20
www.malerfeurer.ch
info@malerfeurer.ch

MALER
KILCHBERG **FEURER**

Hotz Elektro AG

- Service & Unterhalt
- E-Mobilität
- Gebäudeautomation
- Solaranlagen

Alte Landstrasse 4
8802 Kilchberg
+41 44 871 42 42
www.hotzelektro.ch

Ihre Partneragentur im Herzen von Zürich

persönlich | seriös | kompetent

Löwenstrasse 25
8001 Zürich

+41 44 534 19 50
+41 79 774 00 84

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme

Kathrin Grüneis

freieherzen.ch





Werner Egli



Liebe Leserinnen, lieber Leser

Zum Jahresende steht wieder viel Politisches auf dem Programm – und wie so oft gilt: Es lohnt sich, genau hinzuschauen und sich einzubringen. Am 30. November sind wir alle aufgerufen, über zwei eidgenössische und vier kantonale Vorlagen abzustimmen. Es geht um Themen, die unseren Alltag, unsere Gesellschaft und unsere gemeinsame Zukunft direkt betreffen.

Auf nationaler Ebene kommen die «Service-citoyen-Initiative» sowie die «Initiative für eine Zukunft» zur Abstimmung. Beide Vorlagen beschäftigen sich mit der Frage, wie wir Verantwortung in unserer Gesellschaft wahrnehmen und wie die Schweiz in Zukunft gestaltet werden soll. Die eine Initiative möchte den Gemeinschaftsdienst für alle fördern, die andere zielt auf langfristige Lösungen und Perspektiven für kommende Generationen ab.

Auch auf kantonaler Ebene stehen wichtige Entscheide an. Das Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (EG KVG) soll in Bezug auf die Prämienverbilligungen und die Beiträge von Bund und Kanton angepasst werden – ein Thema, das viele Haushalte direkt betrifft. Zudem gelangt die Volks-

initiative «Für ein Grundrecht auf digitale Integrität» zur Abstimmung, die den Schutz persönlicher Daten und die Selbstbestimmung im digitalen Raum stärken möchte.

Ein weiteres wichtiges Thema ist die Volksinitiative «Mehr bezahlbare Wohnungen im Kanton Zürich», die darauf abzielt, den Wohnungsmarkt sozialer zu gestalten und für mehr Menschen bezahlbaren Wohnraum zu sichern. Schliesslich wird auch über eine Änderung des Strassengesetzes (StrG) entschieden, mit der die sogenannte «Mobilitätsinitiative» umgesetzt werden soll. Dabei geht es um die Frage, wie Verkehr, Umwelt und Lebensqualität in Zukunft besser in Einklang gebracht werden können.

Diese Abstimmungen zeigen einmal mehr, wie vielfältig die politischen Themen in unserem Kanton und Land sind – von sozialer Gerechtigkeit über Digitalisierung bis hin zu Mobilität und Umwelt. Jede dieser Vorlagen bietet die Möglichkeit, ein Stück unserer gemeinsamen Zukunft mitzubestimmen. Darum: Stimmen Sie ab, bitte!

Werner Egli

Präsident Unternehmervereinigung Oberrieden

Ortsmuseum Oberrieden

Weihnachten wie anno dazumal



Weihnachtsartikel mit Nostalgiefaktor

Das Ortsmuseum Oberrieden lädt zur Weihnachts-Ausstellung ein.

Ewald Schuler präsentiert, was anno dazumal zum Weihnachtsfest gehörte: Neben traditionellem Schmuck sind dies heute wenig bekannte Weihnachtspyramiden, Federbäume oder Räuchermänner.

Ein kleiner, aber feiner Weihnachts-

markt lädt überdies zum Gschänkli Poschte ein.

Wir begrüßen Sie herzlich zur Vernissage am 15. November, zum Besuch von Ausstellung und Weihnachtsmarkt jeden Samstag von 14 – 17 Uhr und zur Finissage am 20. Dezember. Der Chlaus-Apéro findet am 6. Dezember mit heissen Maroni von Samichlaus und Schmutzli statt.



Oh Tannenbaum!



GÄRTNEREI/BLUMEN
M. Eichenberger

Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist

Hubstrasse 25
8942 Oberrieden
Tel. 044 720 17 58

Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen
Tel. 044 725 12 33

www.blumeneichenberger.ch



Nostalgische Weihnachten

Reisen Sie mit uns in vergangene Zeiten und stimmen Sie sich auf die besinnliche Weihnachtszeit ein!

Besuchen Sie unsere Adventsausstellungen:

Horgen: Fr. 14.11.2025, 17 - 21 Uhr

Oberrieden, Mi. 19. - Fr. 21.11.2025, 17 - 21 Uhr



Das grosse Interview

«Wir wurden mit Freude und Neugier empfangen»

Philippe und Anja Altorfer sind nun schon seit drei Jahren mit altorfer-optik.ch in Oberrieden tätig.



Philippe und Anja Altorfer mit ihrer Tochter, ganz links Deliah Kolb

Seid Ihr zufrieden mit dem Start in Oberrieden?

Philippe und Anja Altorfer: Nach der Übernahme von Zeiher Optik waren die Kunden froh, dass das Handwerk im Dorf bestehen bleibt und haben uns mit Freude und auch etwas Neugier empfangen. Wir sind nach wie vor überzeugt von diesem Schritt und geben täglich unser Bestes für die gute Sicht unserer treuen Kundschaft.

Was gibt es aktuell für Brillentrends?

Die Brillenmode ist immer ein individuel-

ler Bestandteil bei einem Brillenkauf und von Kunde zu Kunde unterschiedlich. Wir führen Fassungen in verschiedenen Stilrichtungen von Modellen aus dezentem Titanmaterial bis hin zur markanten Acetatplatte, auch farbige Modelle sind immer im Trend.

Habt Ihr einen Bestseller?

Sehr interessant sind auf jeden Fall die Fassungen des Schweizer Herstellers Planctons, welche zu 100% aus recycelten PET-Flaschen aus dem Meer hergestellt wurden. Mit der lokalen Fertigung und dem innovativen Material ist der Brillenkauf nachhaltig und mit einem guten Gewissen verbunden.

Welche augenmedizinischen Gesichtspunkte gilt es zu berücksichtigen?

Der medizinische Aspekt der Augen ist immer ein wichtiges Thema der Optik und darf nicht vernachlässigt werden. Wir nehmen uns gerne auch mehr Zeit, um die relevanten Punkte der Augenmedizin mit unseren Kunden zu besprechen und arbeiten eng mit den umliegenden Augenärzten zusammen.

Gibt es Neuheiten im Bereich Brillengläser?

Unser Glaslieferant, die Firma Nikon, hat auf letzten Herbst die Produktion zur Firma Reize Optik nach Olten integriert und verbindet somit beste japanische Sehpräzision mit Schweizer Qualitätsherstellung. Wir sind erfreut, seit diesem Frühling eine Weltneuheit der Brillenglasherstellung im Angebot zu haben, bei welcher zusätzlich die von der Fotografie bewährte Einbindung des Kontrasts in die Glasfertigung mitberechnet wird. Resultat ist eine noch präzisere Abbildung in allen Bereichen verbunden mit kürzester Angewöhnungszeit. Da auch wir nicht jünger werden sind wir mittlerweile selber zufriedene Nutzer dieser Technologie! :-)

Wie lebt es sich in Oberrieden?

Oberrieden ist ein sehr familiärer Ort mit vielen herzlichen Einwohnern, im Laden sowie auf der Strasse erlebt man sehr oft das gegenseitige «Du», meist verbunden mit spannenden Geschichten aus der früheren Zeit. Gerne wird diese ruhige und entspannte Atmosphäre aber auch von den Einwohnern aus den umliegenden Gemeinden geschätzt.

Freche Frage: Könnt ihr mit den grossen Optiker-Ketten preislich mithalten?

Ja, das stellen wir immer wieder fest. Denn als traditionelles Optikergeschäft sind wir preislich ebenbürtig zu den umliegenden grösseren Optikerketten, vergleiche unserer Kunden haben schon des öfteren für uns gesprochen. Wir beraten immer fair und ehrlich!



Blick ins Ladengeschäft in Oberrieden



www.altorfer-optik.ch

Blumen Eichenberger

Nostalgische Weihnachten – Ein Fest der Sinne

PUBLIREPORTAGE Wenn Erinnerungen hell strahlen wie Kerzen, erwärmen Weihnachtsgedanken die Herzen! Ganz nach dem Motto «Nostalgische Weihnachten» lädt die Gärtnerei Eichenberger zur traditionellen Adventsausstellung ein.

Wenn der Duft von Zimt und Tannengrün die Luft erfüllt, Kerzenlicht flackert und leise Weihnachtslieder erklingen, beginnt die schönste Zeit des Jahres – Weihnachten, wie wir es aus Kindertagen kennen. In einer immer schnelllebigere Welt wächst die Sehnsucht nach dem Zauber vergangener Zeiten. Nostalgische Weihnachten stehen für mehr Besinnlichkeit, liebevolle Traditionen und das wertvolle Miteinander. Gemäss diesem Motto lädt die Gärtnerei Eichenberger ab dem 19. November herzlich ein zur traditionellen Vernissage und öffnet die Türen ihres stimmungsvollen Treibhauses.

Traditionelle Adventsfloristik, festliche Accessoires, grosszügige Kerzen- und Lichterauswahl sowie vieles mehr lassen nicht nur Kinderaugen erstrahlen.

An drei Tagen warten diverse Highlights auf die Besucher, Gastaussteller präsentieren Ihre Produkte, frische Berliner und hausgemachte Suppe verwöhnen Gaumen und die stimmungsvolle Atmosphäre laden dazu ein, den Alltag für einige Stunden zu vergessen.



Ausstellung mit tollem Wochenprogramm.



Diverse Gastaussteller präsentieren ihre Produkte.



Kreative Adventskreationen erwarten Sie.

Die Ausstellung startet am Mittwoch 19. November mit dem «Family-Day», der besonders auch für die jungen Besucher vieles zu bieten hat und dauert bis zum Freitag 21. November. Jeweils von 17 – 21 Uhr freut sich das ganze Team von Eichenberger, die Gäste an der Hubstrasse 25 in Oberrieden zu begrüssen. Nicht verpassen dürfen Sie ausserdem die Eröffnung der Adventsausstellung am 14. November im Blumenladen in Horgen an der Bahnhofstrasse 10. Beide Ausstellungen bleiben wieder bis zu Weihnachten bestehen.



blumeneichenberger.ch



Rechtskolumne

Strafe für Teilnahme an unbewilligter Demo?



? Muss man auch dann mit strafrechtlichen Konsequenzen rechnen, wenn man an einer unbewilligten Demonstration, an der es zu Ausschreitungen kommt, teilnimmt, an den Gewalttaten aber nicht beteiligt ist?

! Allein die Teilnahme an einer unbewilligten Kundgebung ist nicht automatisch strafbar. Problematisch wird es jedoch, wenn es dabei zu Ausschreitungen kommt. In solchen Fällen kann Artikel 260 des Strafgesetzbuchs greifen: Wer Teil einer Menschenmenge ist, die gemeinschaftlich Gewalt gegen Personen oder Sachen ausübt, riskiert eine Geldstrafe oder sogar bis zu drei Jahre Freiheitsstrafe.

Wer persönlich eine Straftat begeht – etwa Sachbeschädigung, Körperverletzung oder Brandstiftung – muss selbstverständlich für diese Tat einstehen. Doch auch wer selbst nicht aktiv wird, kann ins Visier der Strafverfolgung geraten. Denn gemäss Bundesgericht begeht Landfriedensbruch, wer sich so verhält, dass er für Aussenstehende als Teil der gewalttätigen Gruppe erscheint.

Wer sich nicht klar von Ausschreitungen distanziert oder den Ort trotz polizeilicher Aufforderung nicht verlässt, läuft Gefahr, ebenfalls belangt zu werden. Auch passives Dabeistehen kann im ungünstigen Fall genügen, um ins Verfahren zu geraten.

In der Praxis werden bei eskalierenden Demonstrationen oft zahlreiche kontrollierte Personen mit Strafbefehlen belegt – auch solche, die selbst keine Gewalt ausgeübt haben. Diese Strafbefehle beinhalten meist Geldstrafen, ziehen aber auch einen Eintrag im Strafregister nach sich.

Wer einen Strafbefehl erhält, sollte daher grundsätzlich Einsprache erheben. Diese muss innerhalb von 10 Tagen eingereicht werden. Wichtig: Die Einsprache muss zunächst nicht begründet sein. Dadurch wird das Verfahren an die Staatsanwaltschaft zurückgespielt, die den Sachverhalt genauer prüfen muss – insbesondere, ob tatsächlich ein individueller Tatbeitrag oder ein entsprechendes Verhalten vorliegt.

Gerade wer sich friedlich verhalten hat, kann auf diesem Weg oft eine Einstellung des Verfahrens erreichen.



Tharmin Manickavasagar ist Rechtsanwalt im Team der Wildeisenanwaltskanzlei. Er war zuvor unter anderem bei einer Rechtsschutzversicherung tätig mit Schwergewicht auf Miet- und Arbeitsstreitigkeiten sowie Strafrecht. Er bietet jeden zweiten Mittwoch unentgeltliche telefonische Rechtsberatungen an. Bei Interesse können Sie unter 044 552 85 85 oder assistenz@wrecht.ch einen Termin vereinbaren.

Die Anwälte und juristischen Mitarbeiter der Wildeisen Anwaltskanzlei sind an zwei Standorten tätig (Oberrieden ZH und Lachen SZ). Die Kanzlei deckt alle grösseren Rechtsgebiete ab, näheres erfahren Sie auf den Webseiten wrecht.ch, gemeinde-recht.ch und recht-in-der-praxis.ch.



raschle
BLÜMEN · PFLANZEN · GARTEN
www.raschle.info



Wenn Sie von morgen träumen, machen wir es heute möglich

Wir unterstützen Sie beim Verkaufen und Vermieten Ihrer Immobilie

044 728 82 00
ginesta.ch

Ginesta
Immobilien